שירי בית־הכנסת

מאת

שמואל אלמן

מנהל מקהלת בית־הכנסת הגדול בלונדון



חלק ראשון

(לשבת ולימי חול)

הוצאת "יובל"

תל־אביב-ברלין

SYNAGOGUE COMPOSITIONS

BY

SAMUEL ALMAN

MUSIC DIRECTOR OF THE GREAT SYNAGOGUE IN LONDON

PART I.

„JUWAL" VERLAGSGESELLSCHAFT FÜR JÜDISCHE MUSIK

TEL.AVIV (PALESTINE) Schderoth Rotschild Nº 17

BERLIN, W. 15. Lietzenburgerstr. 8a



AN APPRECIATION.

My thanks are due to the Rev. A. A. Green, and his committee fur much valuable help in the publication of this work, and also to many of the Chazanim of the London Synagogues for their very able renderings of my compositions.

Samuel Alman
February 1925, London.

דברים אחדים מקורות חייו וגדולו של שמואל אלמן.

שמואל אלמן נולד בעירה סובוליבקה פלך פודוליה אשר באוקרינה הרוסית לאביו ר' נחום, יהודי חסיד וירא שמים, ולאמו שרה־בתיה, בת הרב שבעיר הנ"ל, משוררת מצוינה בשפת ז'רגון, ובן בנו של רב באחת הערים אשר באוקרינה. בן י"ג שנה והנער שמואל מחבר מנגינות, המושרות על ידי חזן העיר. בן י"ח שנה הוא בא לאודיסה ונכנס אל הקונסרבטוריון, מקום קבל את השכלתו המוסיקלית הראשונה. בן כ"א שנה נכנס אל הצבא הרוסי, בו שמש ארבע שנים בתור מנגן בצבא. כתום שנות עבודת הצבא הוא שב אל הקונסרבטוריון וגומר אותה. הימים ימי הפרעות בקישינוב, בשנת 1903. אנוס היה לעזוב את עיר מגורו, קישינוב, ולנסע ללונדון. בלונדון הוא משלים את ידיעותיו המוסיקליות ב ROYAL COLLEGE. בשנת 1912 עלה בידו להציג את האופירה הראשונה שלו "מלך אחד" ב"היכל האמנות" אשר בווייטשפל של לונדון. אופירה זו עשתה לו פרסום רב בעתונות האנגלית הכללית. עם כל ההצלחה הרבה, שלותה את האופירה שלו (היא הוצגה שלשים פעם על הבמה), נמשך בכל זאת בכח סתרים אל בית התפלה, אל מקום חיותו. הוא עושה כל הימים בלונדון בתור מנצח על המקהלה בבתי התפלה הגדולים של העיר הזאת. חביב הוא ומכובד מאוד בתוך יהודי לונדון. מלבד חבורו "שירי בית הכנסת" נתחברו על ידו כמה וכמה נגונים למקהלה וליחיד. רוב המנגינות נתחברו ברוחם של ניסן בלזר ובצלאל האודסאי, אלא שהוסיף עליהם המחבר תוספת הרמוניה מודרנית.

הערות אחדות לחבור "שירי בית הכנסת"

א) חבורו זה של אלמן, "שירי בית הכנסת" כתוב לחזן ולמקהלה או למקהלה בלבד.
ב) כל המנגינות, שנכתבו בשביל החזן ולמקהלה, יכולות להיות מושרות על ידי החזן בלבד, אם אין המקהלה בצדו.
ג) החבור מכיל מנגינות, שיכולות להתקבל על ידי קהלות שונות, בין על ידי קהלות של הסידים ובין של ההיכל המודרני שבמערב.
ד) הפנים (הטקסט) חובר לפי המבטא האשכנזי וחוקי המלעיל ומלרע והשוא נע, וכן חוקי המוסיקה נשמרים בו.
ה) מטרתו של הקומפוניסטון היא לא לשבש את נגוני ישראל ולעטוף אותם איצטלא נכרית, כדרך שעשו כמה חזנים במערב, אלא ליהד את המנגינות הכורליות.

INHALT

1. Mah Tôvu

Maestoso. (M.M. ♩ = 60.)

Sopran. Alt.
f
Mah tô - vu ô - ho - le-cho, ja - ă - kôv mish-kĕ - no - se - cho jis - ro - eil. Mah

Tenor. Bass.
f
Mah

tô - vu ô - ho - le-cho ja - ă - kôv mish - kĕ - nô - se - cho jis - ro - eil va - ă -
dim. *p*

mish-kĕ-nô
dim. *p* va - ă -

Sopr. va - ă - ni bĕ - rôv chas - dĕ - cho o - vô
Alt. -ni bĕ - rôv chas - dĕ - cho o - vô vei - se - cho esh - ta - chă-
cresc.
Ten. va - ă - ni bĕ - rôv chas - dĕ - cho o - vô vei - se - cho
Bass. -ni bĕ - rôv bĕ - rôv chas - dĕ - cho o - vô vei - se - cho esh - ta - chă-
cresc.

esh-ta - chă-veh
-veh el hei - chal kod-she-cho be - jir - o - se - cho esh - ta - chă-veh el hei-
p
esh-ta - chă-veh el hei - chal kod-she-cho be - jir - o - se - cho esh - ta - chă-veh el hei-
p
-veh el hei - chal kod-she-cho be - jir - o - se - cho esh - ta - chă-veh el hei-
p

Sop. Alt.
pp *ppp* *dim.*
- chal kod-she - cho esh - ta - chă - veh el hei - chal kod-she-cho be - jir - o - se - cho.
Ten. Bass.
pp *ppp* *dim.*

2. Lĕchoh Dôdi. A.

Moderato. (M.M. ♩=72.)

Cantor. *mf* Lĕ - choh dô - di — lik - ras kal - loh pĕ - nei — shab -

Alt. *p* Lĕ - choh dô - di — lik - ras kal - loh pĕ - nei — shab -

Tenor. Bass. *p*

- bos — nĕ - kab - - bĕ - loh *mf* Sopran. Lĕ - choh dô - di — lik -

- bos — nĕ - kab - - bĕ - loh *mf* Lĕ - choh dô - di — lik -

mf

- ras kal - loh pĕ - nei — shab - bos — nĕ - kab - bĕ - loh.

- ras kal - loh pĕ - nei — shab - bos — nĕ - kab - bĕ - loh.

Shomôr vĕzochôr.

Cantor. Sho - môr vĕ - zo - chôr bĕ - dib - bur e - chod hishmi - o - - nu eil ham-

Alt. *p* Sho - môr vĕ - zo - chôr bĕ - dib - bur e - chod eil ham-

Ten.

Bass. Sho - môr vĕ - zo - chôr bĕ - dib - bur e - chod hish - mi - o - nu eil ham-

p -ju-chod a-dô - noi e - chod_ u-shĕ-mô e - chod ___ lĕ- *f*

-ju-chod a-dô-noi e - chod_ u-shĕ-mô u-shĕ-mô e - chod ___ lĕ- *f*

-ju-chod a-dô - noi e - chod_ u-shĕ-mô e chod ___ *f*

p *rit.* *a tempo* *mf* Sopran.

-sheim u-lĕ-sif - e - res vĕ-lis - hil - - loh Lĕ-choh dô -

rit. *mf a tempo*

-sheim u-lĕ-sif - e - res vĕ-lis - hil - - loh ___ Lĕ-choh dô -

rit. *mf a tempo*

p

-di lik - ras kal - loh pĕ-nei ___ shab - bos ___ nĕ - kab - bĕ - loh.

-di lik - ras kal - loh ___ pĕ-nei ___ shab - bos ___ nĕ - kab - bĕ - loh.

p

Likras shabbos.

Maestoso.

Chor.

f

lĕ-chu ___ vĕ-neil - choh

f

Lik-ras shab - bos lĕ-chu vĕ-neil - choh ki hi mĕ-

p

ki hi mĕ-kôr hab-bĕ - ro-choh mei-rôsh mik ke - dem nĕ-

-kôr hab-bĕ - ro - - - - choh *p*

Mikdash melech.

Meno mosso.

p

-bo - choh ve - hu ja - chă - môl — o - la - jich — chem - loh.

-bo - choh ve - hu ja - chă - môl — o - la - jich — chem - loh.

f a tempo p rit.

Lĕ-choh dô - di lik - ras kal - loh pĕ -nei — shab - bos nĕ - kab - bĕ - loh.

f a tempo p rit.

Lĕ-choh dô - di lik - ras kal - loh pĕ -nei — shab - bos nĕ - kab - bĕ - loh.

f a tempo p rit.

Hisnaări.

Moderato.

Cantor. mf

His-na - ă - ri mei-o - for ku - - mi liv - shi big-dei sif-ar-teich am -

Alt. p

His-na-ă - ri mei-o - for ku - - mi sif-ar-teich am -

Ten.

p Bass. His-na - ă - ri big-dei

p

- mi — al jad ben ji - shai beis hal - lach - mi ko - rĕ-

- mi — al jad ben ji - shai beis hal - lach - mi ko - rĕ-

al jad ben ji - shai

f rit. a tempo mf Sopran.

-voh el naf - shi gĕ - o - - - - loh. Lĕ- choh dô - di lik -

rit. a tempo

-voh el naf - shi gĕ - o - - - - loh. Lĕ- choh dô - di lik -

rit.

mf a tempo

-ras kal - loh pĕ -nei shab- bos nĕ -kab - bĕ -loh

p rit.

-ras kal - loh pĕ -nei shab- bos nĕ -kab - bĕ -loh.

p rit.

Hisôrĕri.

Maestoso.

Chor.

f

His-ô - rĕ -ri His-ô - rĕ-ri ki vo ô - reich -ku-mi

f

His-ô - rĕ-ri His-ô - rĕ - ri

ô - ri u - ri u - ri shir dab-bei - ri kĕ-vôd ă - dô-noi o-

kĕ vôd ă - dô -

-la - jich nig- loh. Lĕ -choh dô - di lik -ras kal - loh pĕ -nei shab-

-noi o - la-jich nig - loh.

Lô seivôshi.

Largo.

rit. pp

-bos_ nĕ -kab - bĕ - loh. Lô sei-vô - shi vĕ -lô sik-kol-mi mah-tisch-tô-chăchi u-

-mah te-hé-mi. Boch je-chĕ-su ă-ni - jei___ am-mi vĕ-riv-nĕ-soh ir al til - loh. Lĕ-

-choh dô-di___ lik- ras kal-loh___ pĕ - nei shab-bos nĕ - kab - bĕ - loh.___

Vehoju limshissoh shôsojich.

Recit.

Cantor.

Ve-ho - ju___ lim-shis-soh shô-so - jich vĕ - ro-chă-ku kol mĕ-val - l'o_ jich jo-

-sis o-la-jich é-lô - ho-jich ki-mĕ - sôs cho - son al kal - loh.

Maestoso.

Chor. Lĕ-choh dô- di___ lik- ras kal - loh pĕ -nei___ shab- bos nĕ- kab - bĕ -loh.

rit.

Jomin usĕmôl.

Maestoso.

Jomin u-sĕ-môl tif-rô - tsi ta-ă-ri -

Jomin u-sĕ-môl tif-rô - tsi vĕ-es ă-dô-noi ta-ă-ri - -

tsi

p *rit.* *f*

-tsi al jad ish. Ben Par - tsi vĕ - nis - mĕ - choh vĕ-no - gi - - - loh Lĕ -

-tsi *p* *rit.* *f*

-choh dô - di lik - ras kal - loh pĕ - nei shab - bos — nĕ - kab - bĕ - loh.

p *rit.*

Bôi vesholŏm.

Meno mosso.

Cantor. *p*

Bô - i vĕ - sho - lôm ă - té - res ba - ă - loh gam — bĕ -

Alt.

ă - té - res ba - ă - loh — gam — bĕ -

Ten. *p*

Bass. Bô - i vĕ - sho - lôm

-sim - - choh u - vĕ - tso - hŏ - - - loh

Sop. I. II. *p*

tôch — ĕ -

-sim - - choh

Alt I. II.

tôch — ĕ -

-sim - - choh u - vĕ - tso - hŏ - - - loh

Cantor.

f

Bô - i chal - loh

Sop. I. II.

-mu - nei am — sĕ - gul - loh. Bô - i chal - loh

p

Alt I. II.

-mu - nei am — sĕ - gul - loh.

p

Ten.

Bass. *p* Bô - i chal - loh

a tempo

Bô - i chal - loh.

Bô - i chal - loh. Lĕ - cho dô - di lik - ras kal - loh pĕ - nei shab - bos ne - kab - - - be - loh.

Bô - i chal - loh. Lĕ - cho dô - di lik - ras kal - loh pĕ - nei shab - bos ne - kab - - be - loh.

3. Lĕchoh Dôdi B.

Andantino. (M.M. ♩=80.)

Cantor. *mf*

Le - choh dô - di lik - ras kal - loh pĕ - nei shab - bos nĕ - kab - bĕ - loh

Chor. *mf*

Le - choh dô - di lik - ras kal - loh pĕ - nei shab - bos nĕ - kab - bĕ - loh.

p *rit.*

Shomôr vĕzochôr.

Recit.

Cantor.

Sho - môr vĕ - zo - chôr bĕ - dib - bur e - chod hish - mi o - nu eil ham - ju -

Chor. *p*

mm

-chod ă-do-noi e-chod u-shĕ-mô e-chod lĕ-
ă-dô-noi e-chod u-shĕ-mô e-

-sheim u-lĕ-sif-e-res vĕ-lis-hil-loh.
a tempo
-chod u-lĕ-sif-e-res vĕ-lis-hil-loh. Lĕ-choh dô-di lik-ras kal-loh pĕ-

Likars shabbos.

L'istesso tempo.

-nei sha-bos nĕ-kab-bĕ-loh.
Lik-ras shabbos lĕ-choh vĕ-neil-choh
Lik-ras shabbos lĕ

ki hi mĕ-kôr hab-bĕ-ro-choh Lik-ras shabbos lĕ-chu vĕ-neil-choh
ki hi mĕkôr hab-bĕ-ro-choh Lik-ras shabbos lĕ-chu vĕ-neil-choh

ki-hi mĕkŏr habbe-ro-choh mĕ-rôsh mik-ke-dem nĕ-su-choh mĕ-rosh mik-ke-dem nĕ-

a tempo *mf*

-su - - choh sôf ma - ă - seh bĕ - ma - chă sho - voh tĕ - chil - - loh Lĕ-

mf

-choh dô - di lik - ras kal - loh pĕ - nei shab - bos nĕ - kab - bĕ - loh.

p *p*

Mikdash melech.

Largo.

p

Cantor.

ku - mi tsĕ - i

Mik - dash me - lech ir mĕ - lu - choh ku - mi tsĕ - i mi - tôch ha - hă-

-fei - - choh rav loch she - ves bĕ - ei - mek hab - bo - - choh ve-

p *p*

-hu - - ja - chă - môl o - la - jich chem - loh Lĕ - choh dô - di lik-

p Chor. *p*

p

-ras kal - loh pĕ - nei shab - bos pĕ - nei shab - bos nĕ - kab - - bĕ - loh

p *rit.*

p *rit.*

Hisnaări.

Recit.

Cantor. *f*

His-na-ă-ri mei-o-for ku-mi liv-shi big-dei sif-ar-teich am-mi al

p

liv-shi big-dei sif-ar-teich am-mi al

cresc. poco a poco

jad ben ji-shai beis hal-lach-mi ko-rĕ-voh el naf-shi gĕ-o-loh.

Chor. *f*

Lĕ-choh dô-di lik-ras kal-loh pĕ-nei shab-bos nĕ-kab-be-loh

ff

Hisôrĕri.

ff

His-ô-rĕ-ri His-ô-rĕ-ri his-ô-rĕ-ri ki vo ô-reich ku-mi ô-ri

His-ô-rĕ-ri

his-ô-rĕ-ri

u-ri u-ri

u-ri u-ri

p shir

p

shir dab-bei-ri kĕ-vôd a-dô-noi o-

shir dab-bei-ri

f

-la-jich nig-loh. Lĕ-choh dô-di lik-ras kal-loh pĕ-nei shab-bos ne-kab-bĕ-loh.

f *p* *ff* *rit.*

ka-loh *f* *p* *ff* *rit.*

Lô seivôshi

Andante. (M.M. ♩= 66.)

pp ppp

-su ă - ni - jei am - mi vĕ-niv-nĕ - soh ir al til - loh Lĕ-chôh dô-di

ppp

-su ă - ni - jei am - mi vĕ-niv-nĕ - soh ir al til - loh Lĕ-chôh dô - di lik-ras kal-

ppp

Sop. Alt.

-loh lik - ras kal - loh pĕ - nei shab - bos nĕ - kab - - bĕ - loh.

rit.

Ten. Bass.

pĕ - - nei shab-bos nĕ - kab - - bĕ - loh.

Vĕhoju limshissoh shôsojich.

Lento molto.

f Cantor.

Vĕ - ho - ju lim - shis - soh shô - so - jich vĕ - ro - chă - ku kol mĕ - val-

Chor.

mm

-lo - jich jo - sis o - la - jich ĕ - lô - ho - jich kimĕ - sôs cho - son al kal - loh

mm mm mm

a tempo

mf

Lĕ - choh dô - di lik - ras kal - loh pĕ - nei shab - bos nĕ - kab - bĕ - loh.

p *rit.*

mf p

Jomin usĕmôl

Allegretto. (M. M. ♩= 92.)

Bôi vĕsholôm.

Cantor. Scherzando. (M. M. ♩= 92)

Chor. *p*

u - - - vĕ - tso - hŏ - loh. Bô - i vĕ - sho - lôm ă - te - res ba - ă - loh

p

Cantor. *p*

gam bĕ - sim - choh u - - vĕ - tso - ho - loh tôch ĕ - mu - - nei

am — sĕ - gul - loh Bô - i — chal - loh Bô - - i chal - loh

Chor. *p*

tôch — ĕ - mu — nei am — sĕ - gul - - loh Bô - -

p

rall. *a tempo* *f*

- i chal - - loh Bô - - i chal - loh. Lĕ - choh dô -

f *rit.*

- di lik - ras kal - loh pĕ - nei shab - bos nĕ - kab - bĕ - loh.

f *rit.*

4. Lĕchoh dôdi C.

Andante. (M.M. ♩= 66.)

Cantor.
Alt.
Chor
Ten.
Bass.
Sop.

Lĕ - choh dô - di lik - ras kal - loh pĕ - nei shab - bos nĕ - kab - bĕ - loh

Lĕ - choh dô - di lik - ras kal - loh pĕ - nei shab - bos nĕ - kab - bĕ - loh Lĕ - choh dô - di lik - ras kal - - loh

pĕ - nei shab-bos

pĕ - nei shab-bos nĕ - kab - bĕ - loh

Shomôr vĕzochor.

Sho - môr vĕ - zo - chor bĕ - dib - bur e - chod hish - mi - o - nu hish - mi - o - nu eil - ham - ju - chod ă - dô - noi e - chod u - shĕ - mô e - chod lĕ - sheim u - lĕ - sif -

hish - mi - o - nu

rit. *a tempo*

-e-res vĕ-lis - hil - - - loh Lĕ-choh dô - di lik-ras kal - -

-loh pĕ - nei shab-bos pĕ - nei shab-bos nĕ - kab - bĕ - loh

Lik-

Likras shabbos.

Maestoso.

Lik- -ras shab-bos lĕ-chu vĕ-neil-choh ki hi mĕ-kôr hab-bĕ-ro-choh

-ras shab-bos lĕ-chu vĕ-neil-choh ki hi mĕ-kôr hab-bĕ-ro - - - choh

ki hi mĕ-kôr hab-bĕ-ro - choh mĕ-

-rôsh mik-ke - - dem nĕ-su-choh

me-roch mik-ke - - dem nĕ-su-choh

sôf ma-ă-seh

sôf ma-ă-seh

rit.

sôf ma-ă-seh bĕ-ma-chă-sho - voh tĕ-chil-loh.

a tempo *f*

Lĕ - choh dô - di lik - ras kal - - loh pĕ - nei shab-bos pĕ -

f

- nei shab-bos ne - kab - bĕ - loh.

Mikdash melech.

Lento. Alt solo.

p

Mik-dash me-lech ir mĕ-lu-choh ku-mi tsĕ-i mi- *p*

-tôch ha-hă-fei - - choh.

p

Mik-dash me - lech ir mĕ-lu - -

Mik-dash me-lech ir mĕ-lu - choh

-choh ku-mi-tsĕ-i mi-tôch ha-hă-fei - choh.

ku-mi tsĕ-i

Alt solo.

p

Rav loch she-ves bĕ - eimek hab-bo-choh vĕ-

mm

-hu ja-chă-môl o-la-jich - chem - - loh Lĕ - choh dô - di lik-

p

mm

-ras kal-loh pĕ - nei shab-bos nĕ - kab - - bĕ-loh.

pp *rit.*

pp

Hisnaări.

L'istesso tempo

Cantor.

p

His - na - ă - ri měi - o - for kū - mi liv - shi big - dei sif - ar -

sf p

Chor.

ku - mi

f p

ku - mi liv - shi big - dei sif - ar -

cresc.

- teich am - mi al jad Ben i - shai beis hal - lach - mi kor -

cresc.

- teich sif - ar - teich am - mi al jad Ben i - shai beis hal - lach -

- teich

- voh el naf - shi gĕ - o - loh.

Andante.

f

- mi kor - voh el naf - shi gĕ - o - loh. Lĕ - choh dô - di lik -

- ras kal - loh pĕ - nei shab - bos, pĕ - nei shab - bos vĕ - kab - bĕ - loh.

Hisôrĕri.

Maestoso. (M.M. ♩= 80)

f

His - ô - rĕ - ri His - ô - rĕ - ri ki vo ô - reich ku - mi ô - ri His -

Sopran. Alt.

- ô - rĕ - ri His - ô - rĕ - ri ki - vo ô - reich ku - mi ô - ri

Tenor.

- ô - rĕ - ri His - ô - rĕ - ri ki - vo ô - reich ku - mi ô - ri

Bass.

div. *f* u - ri u - ri

div. u - ri u - ri

p shir dab - bei - ri

p shir dab - bei - ri

p

f u - ri u - ri shir dab - bei - ri u - ri u - ri shir dab - bei - ri kĕ -

f u - ri u - ri shir dab - bei - ri u - ri u - ri shir dab - bei - ri kĕ -

f

f - vôd ă - dô - noi o - la - jich nig - loh *f* Lĕ - choh do - di lik -

f *f*

-ras kal - loh pĕ - nei shab-bos pĕ - nei schab-bos nĕ - kab - bĕ - loh.

Lô seivôshi.

Largo.

p Lô sei-vô-shi vĕ - lô sik-kol-mi. *p* Lô sei-vô-shi vĕ - lô sik-kol-mi

mahtish-tô-chă-chi u - mah te-hĕ-mi *f* mah tish-tô-chă-chi u - mah te-hĕ-mi. Lô sei-

Cantor.

-vô - shi vĕ-lô sik-kol - mi lô sei - vô - shi vĕ-lô sik-kol - mi

p Lô sei-vô-shi vĕ - lô sik-kol-mi lô sei-vô-shi vĕ-

-mi *f* mah tish - tô-chă - chi u - mah te-hĕ-

-lo sik-kol-mi *f* mah tish-tô-chă-chi u - mah te-hĕ-mi

-mi boch je-chĕ-su ă-ni-jei ă-
mah tish-tô-chă-chi u-mah te-he-mi boch je-chĕ-su ă-ni-

-mi vĕ-niv-nĕ-soh ir al til-loh. Lĕ-
ir al til-loh.
Sopran.
-jei ă-mi vĕ-niv-nĕ-soh ir al til- - - loh. Lĕ-

-choh dô-di lik-ras kal-loh pĕ-nei schab-bos nĕ-
-choh dô-di lik-ras kal-loh pĕ-nei schabbos nĕ-

Vehoju limshissoh shôsojich.

Cantor **Recit.**

-kab-bĕ-loh. Vĕ-ho-ju lim-shis-soh shô-so-jich vĕ-ro-chă-ku kol mĕ-val-

lo jich jo-sis o-la-jich ĕ-lô-ho jich kimĕ-sos cho-son al kal-loh.

Andante.

f

Lĕ - choh dô - di lik - ras kal - loh pĕ - nei shab-bos pĕ -

f

- nei shab-bos ne - ka - bĕ - loh.

p

Jomin usĕmôl.

Allegro maestoso.

f

tif - rô - tsi vĕ -

Jo - min u - sĕ - môl tif - rô - tsi

- es ă - dô - noi ta - ă - ri - tsi al jad ish. Ben par - tsi vĕ -

al jad ish.

- nis - mĕ - choh ve - no - gi - loh. Lĕ

Andante.

- choh dô - di lik - ras kal -

- nis - mĕ - choh ve - no - gi - loh. Lĕ - choh dô - di lik - ras kal -

- loh pĕ - nei shab-bos nĕ - kab - bĕ - loh.

p

- loh pĕ - nei shab-bos nĕ - kab - bĕ - loh.

p

p

Bôi věsholôm.

Largo.

p
Bô - i vě - sho - - lôm ă - te - res ba - ă - loh
pp
Bô - i vě - sho - lôm ă - te - res ba - a -
pp

gam be - sim choh u - vě - tso - - ho - - - - loh
- loh gam be - sim choh u - ve - tso - ho -

f
tôch ě - mu - nei am sě - gul - - - - loh.
f
- loh tôch ě - mu - nei am sě - gul -
f

rall. e dim. *f* Soprano.
Bô - i chal - loh bô - i chal - - loh Lě - choh dô -
f a tempo
- loh. Bô - i chal - loh bô - i chal - - loh Lě - choh dô -
chal - loh

p *rit.*
- di lik - ras kal - loh pě - nei shab - bos ně - kab - be - loh.
p *rit.*
- di lik - ras kal - loh pě - nei shab - bos ně - kab - be - loh.
p

5. Adônoi Moloch A.

Maestoso. (M. M. ♩ = 76)

Sopran. Alt.: Ă - dô - noi mo-loch gei - us lo-veish lo - veish ă - dô - noi ôz his-az - zor

Tenor.: Ă - dô - noi mo-loch gei - us lo-veish lo - veish ___ ă - dô - noi ___

Bass.: lo - veish ă - dô - noi ôz his-az - zor

ôz his - az - zor af tik - kôn tei - veil bal ___ tim - môt af tik - kôn tei - veil bal tim-

ôz his - az - zor af tik - kôn tei - veil bal tim - môt af tik - kôn tei - veil bal tim-

ôz his - az - zor af tik - kôn tei - veil bal tim-

L'istesso tempo.

- môt. No - chôn kis - ă - cho mei ôz mei - ô - lom ___ ot - toh No -

- môt. No -

- môt. No -

Meno mosso.

Cantor u. Alt.

- chôn kis - ă - cho mei - oz mei - ô - lom ___ ot - toh. No - sĕ - u nĕ - ho - rôs ă - dô -

- chôn kis - ă - cho mei - oz mei - ô - lom ___ ot - toh. No - sĕ - u nĕ - ho - rôs

- chôn kis - ă - cho mei - oz mei - ô - lom ot - toh. No - sĕ - u nĕ - ho - rôs

-noi no-sĕ-u nĕ-ho-rôs kô-lom jis'-u nĕ-ho-rôs doch-

a-dô-noi no-sĕ-u nĕ-ho-rôs kô-lom jis' - u nĕ-ho-rôs

a-dô-noi no-sĕ-u nĕ-ho-rôs kô-lom jis' - u nĕ-ho-rôs

Sopr.

-jom jis'-u nĕ-ho-rôs doch - jom.

jis'-u nĕ-ho-rôs jis' - u nĕ-ho-rôs doch - jom.

jis'-u nĕ-ho-rôs jis' - u nĕ-ho-rôs doch - jom.

p

Mik-kô - lôs ma-jim rabbim ad-di-rim ad-di-rim

p

Mik-kô - lôs ma-jim rabbim ad-di-rim ad-di-rim

p

Mik-kô - lôs ma-jim rab-bim ad-di-rim ad-di-rim mish-bĕ-rei

mish be-rei jom mik-kô - lôs ma-jim rab-bim

mik-kô - lôs ma-jim rab - bim ad-di-

jom mik-kô - lôs ma-jim rab-bim

p

ad-di-rim ad-di-rim mik-kô - lôs ma-jim rab-

-rim ad-di-rim mish-bĕ-rei jom Mik-kô - lôs

p

ad-di-rim ad-di-rim mish-bĕ-rei jom Mik-kô - lôs

rit.

-bim ad-di - rim ad-di-rim mish- bĕ-rei jom ad-

ma-jim rabbim ad-di-rim ad-di-rim mish - bĕ-rei jom ad-

f

ma-jim rabbim ad-di-rim ad-di-rim mish-bĕ-rei jom.

Largo.

p p

-dir bam-mo - rôm ă - dô - noi. Ei-dô-se-cho ne-em-nu mĕ-ôd lĕ-

con Sopr.

p p

-dir bam-mo - rôm ă - dô - noi. Ei-dô-se-cho ne-em-nu mĕ-ôd lĕ-

p p

Ei - dô - se - cho ne-em-nu mĕ - ôd lĕ-

-vei sĕ - cho no - ă - voh kô - desh Ei - dô - se - cho

-vei sĕ - cho no - ă - voh kô - desh Ei - dô - se - cho

-vei sĕ - cho no - ă - voh kô - desh Ei - dô - se - cho

6. Adônoi Moloch B.

bal tim - môt.
tei - veil bal tim - môt af tik-kôn tei - veil bal tim - môt.
tei - veil bal tim - môt af tik - kôn tei - veil bal tim - môt.
tei - veil bal tim - môt af tik-kôn tei - veil bal tim - môt.

No - chôn kis-ă - cho mei - oz mei - ô - lom ot - toh
No - chôn kis-ă - cho mei - oz mei - ô - lom ot - toh
No - chôn kis-ă - cho mei - oz mei - ô - lom ot - toh no - sĕ -
No - chôn kis-ă - cho mei - oz mei - ô - lom ot - toh

no-sĕ - u nĕ-ho - rôs ă - dô - noi no - sĕ-u ne-ho -
no-sĕ - u nĕ-ho - rôs ă - dô - noi no - sĕ-u ne-ho -
- u nĕ-ho - rôs ă - dô - noi no - sĕ - u ne-ho -
no-sĕ - u nĕ-ho - rôs ă - dô - noi no - sĕ-u ne-ho -

- rôs kô - lom jis' - u nĕ-ho - rôs doch
- rôs kô - lom jis' - u nĕ-ho - rôs doch
- rôs kô - lom jis' - u nĕ-ho - rôs doch
- rôs kô - lom jis' - u nĕ-ho - rôs doch

-jom. Mik-kô-lôs ma-jim rabbim ad-di - rim mish-bĕ - rei jom

-jom. Mik-kô - lôs ma-jim rabbim ad-di - rim mish-bĕ - rei jom

-jom. Mik-kô - lôs ma-jim rab - bim ad-di - rim mish-bĕ - rei jom ad -

-jom. Mik-kô-lôs majim rabbim ad-di - rim mish-bĕ - rei jom

ad - dir bam-mo - rôm ă - dô - noi. ——— Ei - dô - se -

ad - dir bam-mo - rôm ă - dô - noi. Ei - dô - se -

- dir bam - mo - rôm ă - dô - noi. ——— Ei-dô - se - - cho

ad - dir bam-mo - rôm ă - dô - noi. ——— Ei - dô - se -

- cho ne-em-nu mĕ - ôd le-veis'- cho no - ă - voh kô - -

- cho ne-em-nu mĕ - ôd le-veis'- cho no - ă - voh kô - -

ne - em - nu ——— mĕ - ôd le - veis' - cho ——— no - ă - voh kô - -

- cho ne-em-nu mĕ - ôd le-veis'- cho no - ă - voh kô - -

rit. e dim.

- desh ă - dô - noi ——— lĕ - ô-rech jo - mim lĕ - ô - rech jo - mim.

- desh ă - dô - noi ——— lĕ - ô-rech jo - mim lĕ - ô - rech jo - mim.

- desh ă - dô - noi ——— lĕ - ô-rech jo - mim lĕ - ô - rech jo - mim.

- desh ă - dô - noi ——— lĕ - ô-rech jo - mim lĕ - ô - rech jo - mim.

7. Adônoi Moloch. C.

Maestoso.

Sopran. Alt.

Tenor. Bass.

f

A-dô -noi mo-loch gei - us lo-veish lo - veish. ă - dô - noi ôz his - az - zor af tik-

-kôn tei - veil bal tim - môt af tik - kôn tei - veil bal tim - môt.

p dim.

No - chôn kis - ă - cho mei - oz mei - ô - lom ot - toh no - sĕ - u nĕ - ho - rôs ă -

-dô - noi no - sĕ - u nĕ - ho - rôs kô - lom jis' - u ne - ho - rôs doch - jom.

Mik - ko - lôs ma - jim rab - bim ad - di - rim mish - bĕ - rei jom ad -

-dir bam - mo - rôm a - dô - noi. Ei - dô se - cho ne - em - nu mĕ - ôd lĕ -

-vei - sĕ - cho no - ă - voh kô - desh ă - dô - noi le - ô - rech jo - mim.

pp rit.

8. Borĕchu.

Andante.

Cantor.
Sopran. Alt.
Tenor. Bass.

p

Bo - rĕ - chu es ă - dô - noi ham - mĕ - vô - roch.

Bo - rĕ - chu es ă - dô - noi ham - mĕ - vô - roch.

f

Bo - ruch ă - dô - noi ham - mĕ - vô - roch lĕ - ô - lom vo - ed.

rit. e dim.

9. Mi chomôcho.

Andante maestoso.

Sopran. Alt.
Tenor. Bass.

Mi cho - mô - cho bo - ei - lim ă - dô - noi mi ko - mô - cho ne - ĕ - dor bak - kô - desh nô - ro nô - ro sĕ - hil - lôs ô - seih ô - seih fe - le.

nô - ro ô - seih

dim.

f

Ă - dô - noi jim - lôch lĕ - ô - lom vo - ed.

10. Hashkiveinu.

Grave.

Sopran. Alt.

Alt-Solo. Hash-ki-vei-nu ă-dô-noi ĕ-lô-hei-nu lĕ-sho - - lôm vĕ-

Tenor. Bass.

mm mm

-ha-ă-mi-dei-nu mal-kei - nu lĕ-cha - - - -jim u-fĕ-

mm mm

-rôs o-lei-nu suk-kas shĕ-lô-me - cho vĕ-sak-k'nei-nu bĕ-ei-tsoh tô-

she-lô-me-cho

-voh mill'-fo-ne - cho vĕ-hô-shi-ei - nu vĕ-hô-shi-ei - nu vĕ-hô-shi-

mill'-fo-ne-cho vĕ-hô-shi-ei - nu vĕ-hô-shi-ei - nu

Cantor *recit.*

-ei-nu lĕ-ma-an shĕ-me-cho vĕ-hô-shi-ei - nu lĕ-ma-an shĕ-me-cho. Vĕ-ho-

Chor. Cantor. Chor.

-gein ba-ă-dei-nu vĕ-ho-gein ba-ă-dei-nu vĕ-ho-seir mei-o-lei-nu vĕ-ho-

Cantor. *f*

ô- jeiv de - ver vê - che-rev vê - ro-ov vĕ-jo-

Chor. seir mei-o - lei -nu ô - jeiv ô-jeiv de - ver de-ver vê - che-rev ve-che-rev vê-ro-ov vê-ro-ov vĕ-jo-

f *f*

- gôn vĕ-ho - seir so - ton vĕ - ho-

ff *ten.*

- gôn vĕ-jo - gôn so-ton

ten.

- seir so - ton vĕ-ho - seir so - ton mil-lĕ-fo - nei - nu

p

so - ton vĕ-ho - seir so - ton mil-lĕ-fo - nei - nu

p

mil-lĕ - fo - nei-nu mil-lĕ-fo - nei-nu u - mei-a-chă-rei - nu vĕ-ho-seir so-ton

mil-lĕ - fo - nei-nu mil-lĕ-fo - nei-nu u - mei-a-chă-rei - nu vĕ-ho - seir so - ton

f *f*

vĕ-ho-seir so-ton

mil-lĕ-fo - nei -nu mil-lĕ-fo - nei-nu u - mei-a-chă-rei - nu *Con fuoco.*

mil-lĕ-fo - nei - nu mil-lĕ-fo - nei-nu mil-lĕ-fo - nei-nu u - mei-a-chă-rei - nu u-vĕ-

mil-lĕ-fo - nei-nu millĕfo-nei-nu millĕfo-nei-nu u-mei-a-chă-rei-nu

tas-ti - rei - nu

-tseil kĕ-no - fe - cho tas-ti - rei - nu ki eil shômĕ-

-tseil kĕ-no - fe - cho tas-ti - rei - nu ki eil shômĕ-

p Meno mosso.

ki eil me-lech chan-nun vĕ-ra-chum

-rei-nu u-mat-tsi - lei-nu ot - to ki eil me-lech chan-nun vĕ-ra-chum

ot - to

rit. *mf*

ot - to u - shĕ - môr tsei - sei-nu u - vô - ei - nu lĕ-chaj-

rit.

ot - to u - shĕ - môr tsei - sei-nu u - vô - ei - nu

rit.

ot - to

-jim lĕ-chaj -jim u̧ - lĕ - sho - lôm

mf

lĕ-chaj -jim u - lĕ - sho - lôm u-shĕ - môr tsei - se - nu u - vô-

mf

Sop.

mei - at - toh mei - at -

Alt.

-ei - - nu lĕ-chaj -jim u - lĕ-sho - lôm mei-at-

Ten.

-ei - - nu u - lĕ - sho - lôm mei-at-

Bass.

-ei - - nu u - lĕ-sho - lôm

-toh vĕ - ad ô - lom mei at - toh mei - at - toh mei - at -

f

-toh vĕ - ad ô - lom mei - at -

f

-toh vĕ - ad ô - lom mei at - toh mei - at - toh mei - at -

f

ô - lom mei - at - toh mei - at -

-toh vĕ - ad ô - lom mei-at - toh vĕ - ad ô - lom.

rit.

-toh vĕ - ad ô - lom mei-at - toh vĕ - ad ô - lom.
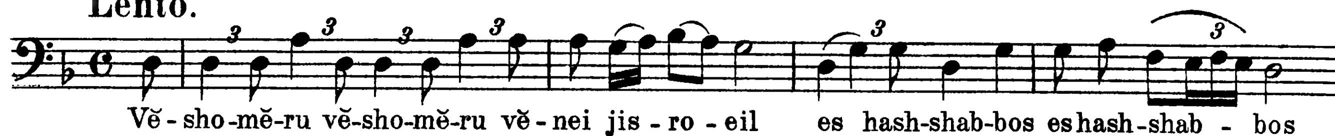
rit.
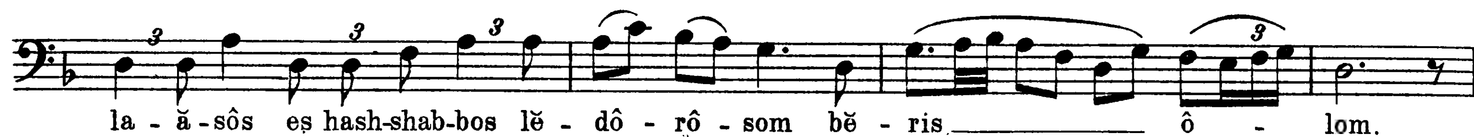
-toh vĕ - ad ô - lom mei-at - toh vĕ - ad ô - lom.

rit.

-toh vĕ - ad ô - lom mei-at - toh vĕ - ad ô - lom.

11. Vĕshomĕru. A.





Sopran. Alt. *f* Vĕ-sho-mĕ-ru vĕ-nei jis-ro-eil. Cantor. Vĕ-

Ten. *f* Vĕ-sho-mĕ-ru vĕ-nei jis-ro-eil

Bass. *f* Vĕ-sho-mĕ-ru vĕ-nei jis-ro-eil



Cantor. la-ă-sôs es hash-shab-bos lĕ-dô-rô-

Chor. *p* la-ă-sos es hash-shab-bos *pp* *ppp*

-som lĕ-dô-rô-som bĕ-ris ô-

Alt. *p* bĕ-ris ô-

Ten. Bass. *p* ô-

-lom. Sopran. Bei- ni u-vein bĕ - nei jis-ro - eil

Alt. -lom. Bei-ni u-vein bĕ - nei jis-ro-eil ôs hi ôs hi lĕ-

Ten. u-vein bĕ- nei jis-ro - eil ôs hi ôs hi

Bass. Bei-ni u-vein bĕ - nei jis-ro - eil

Sop. *rit.* *f* *Maestoso.*

Alt. -ô - lom ki shei - shes jo - mim o - soh ă - dô -

Ten. *p rit.* lĕ-ô - lom ki shei - shes jo - mim o - soh ă - dô -

Bass. *p rit.*

-noi es hash-sho -maj - jim vĕ-es ho - o - rets u-vaj-jôm hash-shĕ-vi-ji

-noi es hash-sho -maj - jim vĕ-es ho - o - rets u-vaj-jôm hash-shĕ-vi-ji

u-vaj-jôm hash-shĕ-vi-ji sho- vas vaj-ji-no-fash sho- vas vaj-ji-no-fash.

p *pp rall.*

u-vaj-jôm hash-shĕ-vi-ji sho- vas vaj-ji-no-fash sho- vas vaj-ji-no-fash.

p *pp rall.*

p *pp rall.*

12. Věshoměru. B.

-nei jis-ro-eil ôs hi lĕ-ô - lom lĕ-ô - lom. *f* Ki
ôs hi
-nei jis-ro-eil ôs hi ôs hi lĕ-ô - lom lĕ-ô - lom. Ki

(♩. = ♩)
shei-shes jo-mim o - so ă-dô-noi es hash-sho -maj-jim vĕ es ho - o - rets. U-vaj-
shei-shes jo-mim o - so ă-dô-noi es hash-sho -maj-jim vĕ es ho - o - rets.
mm mm

-jôm hash-shĕ-vi - - - ji *p* sho-
f U-vaj-jôm hash-shĕ-vij - ji
f

ppp -vas vaj-ji-no - fash
pp sho - vas vaj-ji-no - fash. *dim.*
pp *dim.*

13. Vajĕchullu.

Andante.

Sopran. Alt.

Tenor.

Bass.

hash-sho - maj - - - -

Va - jĕ - chul - lu

hash-sho-maj - -

Va - jĕ - chul - lu

hash-sho-maj - -

hash - sho - maj -

-jim

-jim vĕ - ho - o - rets vĕ-chol tsĕ-vo - om vaje- chal ĕ - lô - him baj -

-jim vĕ - ho - o - rets vĕ-chol tsĕ-vo - om vaje- chal ĕ - lô - him baj -

-jim vĕ - ho - o - rets vĕ - chol tsĕ-vo - om vaje- chal ĕ - lô - him baj

-jôm hash-shĕ-vi-ji mĕ-lach - tô ă - sher o - soh vaj-jishĕ -bôs baj-jôm hash-shĕ-vi -

-jôm hash-shĕ-vi-ji mĕ-lach -tô ă-sher o - soh vaj-jishĕ -bôs baj-jôm hash-shĕ-vi -

-jôm hash-shĕ-vi-ji mĕ-lach - tô ă-sher o - soh vaj-jishĕ -bôs baj-jôm hash-shĕ-vi -

-ji mik-kol mĕ-lach- tô ă - sher o - soh. vaj - jĕ -

-ji mik-kol mĕ-lach - tô ă - sher o - soh. vaj - jĕ -

-ji mik-kol mĕ-lach - tô ă - sher o - soh. Vaj - jĕ - vo-rech ĕ - lô - lim

Solo-Quartett

-vo-rech ĕ-lô-him es jôm hash-shĕ-vi-ji vaj-jĕ-kad-deish ô-sô ki vô shô-

-vo-rech ĕ-lô-him es jôm hash-shĕ-vi-ji vaj-jĕ-kad-deish ô-sô ki vô shô-

es jôm hash-shĕ-vi-ji vaj-jĕ-kad-deish ô-sô-ki vô shô-

Tutti

f accel.

-vas mik-kol mĕ-lach-tô ă-sher bo-ro ĕ-lô-him la-ă-sos.

-vas mik-kol mĕ-lach-tô ă-sher bo-ro ĕ-lô-him la-ă-sos.

f accel.

-vas mik-kol mĕ-lach-tô ă-sher bo-ro ĕ-lô-him la-ă-sos.

14. Mogein Ovôs.

Andante.

Sopran. Alt.

Tenor.

Bass.

Mo-gein o-vôs bid-dĕ-vo-rŏ mĕ-chaj-jeih mei-sim bĕ-ma-ă-mo-

ho-eil hak-ko-dôsh

-rô hoeil hak-ko-dôsh she-ein ko-mô-hu

ho-eil hak-ko-dôsh

ho-eil hak-ko-dôsh

Cantor. *mf*
Ham-mei - ni - ach lĕ - am - mô — bĕ-jôm shab - bos kod - shô ki vom — ro -
Ten.
Ham-mei - ni - ach lĕ - am - mô — bĕ-jôm shab - bos kod - shô ki vom — ro -
Baß I.II.

Sopr., Alt. *f* *p rit.*
-tsoh lĕ-ho - ni - ach lo - hem ki vom — ro - tsoh lĕ-ho - ni-ach lo - hem.
f *p*
-tsoh lĕ-ho - ni - ach lo - hem ki vom — ro - tsoh lĕ-ho - ni-ach lo - hem.
p

Cantor. *f*
Lĕ - fo - nov na - ă - vôd — bĕ-jir - oh vo - fa - chad vĕ - nô - deh lishĕ -
Sopr., Alt.
Lĕ - fo - nov na - ă - vôd — bĕ-jir oh vo - fa - chad
Ten., Baß.
na - ă - vôd bĕ-jir - oh vo - fa - chad

-mô bĕ - chol jôm to - mid mei - ein — hab-bĕ - ro - chôs
p *f*
hab-bĕ - ro - chôs eil
p *f*

f
eil ha-hô-do-ôs ă-dôn hash-sho-lôm
hahô-do-ôs ă-dôn hash-sho-lôm mĕ-kad-
mĕ-kad-deish hash-shab-bos u-mĕ-vo-reich shĕ-vi-
-deish hash-shab-bos u-mĕ-vo-reich shĕ-vi-
-ji
p
-ji u-mei-ni-ach bik-kĕ-dush-shoh lĕ-am mĕ-dush-nei ô-neg zei-
p
ff
zei-cher lĕ-ma-ă-seih vĕ-rei-shis.
ff
zei-cher
f
lĕ-ma-ă-seih vĕ-rei-shis.
zei-cher
f

15. Hamměchabbeh es hanneir.

Largo fantastico.

Sopran. Alt.
Tenor.
Baß.

Solo.

Ham-mĕ-chab-beh es han-neir mipĕ-nei she-hu mis-jo-rei mipĕ-nei gô-jim mipĕ-nei lis-tim mipĕ-nei ru-ach ro-oh ô bish-vil hach-chôleh she ji-shon po-tur

mm mm mm mm po-tur

Solo.

hammĕ-chab-beh es han-neir

hammĕ-chab-beh es han-neir mipĕ-nei shehu misjo-rei mipĕnei go-jim mipĕnei lis-tim

mipĕ-nei shĕhu misjo-rei mipĕnei go-jim mipĕnei lis-tim mipĕnei

hammĕ-chab-beh es han-neir mipĕ-nei shehu misjo-rei mipĕnei go-jim mipĕnei lis-tim

p

mipĕ - nei ru - ach ro - oh ô bish-vil hach-chô-leh she-ji-shon po-

p

ru - ach ro - oh ô bish-vil hach-chô-leh she-ji-shon po- tur po-

mipĕ - nei ru - ach ro - oh ô bish-vil hach-chô-leh she-ji-shon po-

Cantor.

f

Kĕ- chos al han-neir Kĕ- chos al hash-she-men Kĕ-

Sopr., Alt.

f

-tur. Kĕ-chos al han - neir Kĕchos al hash-shemen

Ten., Baß.

f

tur.

-chos al hap-pĕ-si-loh chaj-jov Rab-bi jô-

p.

Kĕ- chos al hap-pĕ-si-loh chaj-jov

p

-sei pô-teir bĕ-chul-lom chuts min hap-pe-si-loh mippĕ-

rit.

pô- teir pô-teir bĕ-chul-lom

Più mosso.

f -nei ——— she-hu ô-seh ——— pech-chom.

f mip' nei she-hu *p* mipe-nei she-hu ——— ô-

rit.

Largo Mysterioso.

pp Al sho-lôsh ă-vei-rôs no-shim mei-sôs bish-shĕ-as lei-do-son al she-ei-

-seh ——— pech-chom. *pp* Al sho-lôsh ă-vei-rôs no-shim mei-sôs bish-shĕ-as lei-do-son

al she-ei-

-non zĕ hi-rôs ——— bĕ-nid-doh bĕ-chal-loh ———

al she-ei-non zĕ hi-rôs bĕ-nid-

-non zĕ hi-rôs ——— bĕ-nid-doh bĕ-chal-loh ———

Con molto spirito.

——— u-vĕhad-lo-kas ——— han-neir. *f* Al sho-lôsh ă-vei-rôs ——— no-

-doh bĕ-chal-loh ——— u-ve-had-lo-kas han-neir. *f* Al sho-lôsh ă-vei-rôs

-shim mei-sôs bish-shĕ - as lei-do-son al she-ei-
no-shim mei-sôs
bish-shĕ-as lei-do-son al she-ei-

-non zĕ-hi-rôs
al she-ei - non zĕ-hi - rôs
ten.
bĕ-nid - doh bĕ-chal-loh
bĕ-nid-
-non zĕ-hi-rôs
al she-ei - non zĕ-hi - rôs
ten.
bĕ-nid - doh bĕ-chal-loh
bĕ-nid-

Recit.

-doh bĕ-chal-loh u-vĕ-had-lo - kas han-neir. Shĕ-lô-
-doh bĕ-chal-loh
u-ve-had - lo - kas han - neir. Shĕ-lô-

-sho dĕ-vo-rim tso-rich o-dom lô-mar bĕsôch bei - sô e-rev shabbos im châ-shei - choh. Is-sar-
-sho dĕ-vo-rim tso-rich o-dom lô-mar bĕsôch bei - sô e-rev shabbos im châ-shei - choh.

Andante. **Maestoso.**

-tem ei-rav - tem hadli - ku es han-

Is - sar - tem ei-rav - tem

-neir Is - sar - tem ei-rav -

had - li - ku es han-neir Is - sar - tem

-tem. had - li - ku es han - neir *p*

ei - rav - tem had-

p

Recit. *p* *rit.* **Recit.**

so - feik chă-shei - choh so - feik ei-noh chă-shei - choh. Ein mĕ-as-

ten. *p*

-li - ku es han-neir mm

ten.

Più lento.

-rin es hav-vad-doi vĕ-ein mat-bi - lin es hak-kei - lim vĕ-

mm mm mm mm

-ein mad-li-kin es han-nei-rôs ä-
rit.
vĕ-ein mad-li-kin es han-nei-rôs

-vol mĕ as-rin es had-dĕ moi u-mĕ-or-vin vĕ-tôm-nin es hachchammin
mm mm u-mĕ-or-

rit.
-vin vĕ-tôm-nin es hachchammin
es hachcham min.
eshachchammin.

16. Omar Rabbi Elozor.

Andante Religioso.

Cantor.
Sopran. Alt.
Tenor. Baß.

O-mar rab-bi El-o-zor o-mar rab-bi Chă-ni-no. Tal-mi-dei chă-cho-
mm
mm

f

-mim — mar-bim sho-lôm bo-ô - lom. Shene-ĕ-mar vĕ-chol bo-na-jich limmu-dei ă-do-

f

she-ne-ĕ-mar mm — mm —

f

-noi vĕ rav — shĕ-lôm bo-no - jich al tick-rei bo-no-jich e - lo bô-no-jich.

mm

Sopr., Alt.

p p

Sho-lôm rov lĕ-ô-hă-vei sô-ro-se-cho vĕ-ein lo-mô mich-shôl jĕ-

Ten., Baß.

p p f

-hi sho-lôm bĕ-chei-leich — shal-voh bĕ-ar-mĕ-nô-so-jich. Lĕ-ma-an ach-chai vĕ-rei-oi ă-dab-

p

Cantor.

-b'roh no sho-lôm boch. Lĕ-ma-an — beis ă-dô-noi ĕ-lo-hei-nu ă-vak-

6 3

Maestoso.

-shoh tôv loch. Ă-dô-noi ŏz lĕ-am-mô jit-tein

Ă-dô-noi ŏz lĕ-am-mô jit-tein.

Ă-dô-noi je-vo-reich es am-mô vash-sho-lôm.

17. Kidush. A.

Andante Religioso.

Cantor. Soprán. Alt. Tenor. Baß.

Bo-ruch at-toh ă-dô-noi ĕ-lô-

Bo-ruch hu u-vo-ruch shĕ-mô

-hei-nu me-lech ho-ô-lom bô-rei pĕ-ri hag-go-fen

bô-rei pĕ-ri hag-go-fen o-mein

Bo-ruch at-toh ă-dô-noi ĕ-lô-

Bo-ruch hu u-vo-ruch shĕ-mô

p

-hei - nu me - lech ho - ô - lom ă - sher kid - sho - nu bĕ - mits - vô - sov vĕ -

p

ă - sher kid - sho - nu bĕ - mits - vô - sov vĕ -

p

-ro - tso vo - nu vĕ - shab - bos kod - shô bĕ - a - hă -

-ro - tso vo - nu vĕ - shab - bos kod - shô bĕ - a - hă -

-voh u - vĕ - ro - tsôn hin - chi - lo - nu zik - ko - rôn lĕ - ma - ă - seih vĕ -

-voh u - vĕ - ro - tsôn hin - chi - lo - nu

mm

ten. p dolce

-rei - - - shis. Ki hu jôm tĕ - chil - loh le - mik - ro -

p

Ki hu jôm tĕ - chil - loh le - mik - ro -

rall. a tempo ten.

-ei kô - desh zei-cher li - tsi - as mits - ro - jim, Ki - vo - nu vo-char-to vĕ-ô -

-ei kô - desh zei-cher li - tsi - as mits - ro - jim, Ki - vo - nu vo-char-to vĕ-ô -

-so - nu kid-dash - to mik - kol ho - am - mim. Ve-shab - bos kod - shĕ - cho bĕ-a-ha -

-so - nu kid-dash - to mik - kol ho - am - mim.

p

mm

p

-voh u - vĕ - ro - tsôn hin-chal - to - nu. Bo - ruch at-toh ă - dô - noi

f

Bo-ruch

f

mĕ-kad - deish hasch-shab-bos

hu - u vo-ruch shĕ-mô

f

o - mein.

f

18. Kidush B.

Andante.

Cantor.
Sopran. Alt.
Tenor. Bass.

Bo-ruch at-toh ă-dô-noi ĕ-lô-hei-nu me-lech ho-ô-
Boruch hu u-voruch shĕ-mô

-lom bô-rei ___ pĕ-ri hag-go-fen *ten.* Bo-ruch at-toh ă-dô-noi
o-men Bo-ruch

ĕ-lo-hei-nu me-lech ho-ô-lom ___ ă-sher kid-sho-nu bĕmits-vô-
hu u-vo-ruch she-mô mm

Recit. *con espressione*

-sov ve-ro-tso vo-nu vĕ-shab-bos kod-shô bĕ-a-hă-voh u-vĕ ro-tsôn hin-chi-

cresc. poco a poco

ten. f p p

-lo-nu zik-ko-rôn lĕ-ma-ă-seih vĕ-rei-shis. Ki hu jôm tĕ-chil-loh lĕ-mikro-ei

ten. p

vĕ-rei-shis.

p p

mm

kô-desh zeicher li-tsi-as mits-ro-jim. Ki vo-nu vochar-to vĕ-ô-so-nu kid-dash-to mik-

zeicher li-tsi-as mits-ro-jim. Ki vo-nu vochar-to vĕ-ô-so-nu kid-dash-to

cresc. poco a poco

-kol- -ho-ammim. Ve-shab-bos kod she-cho be-a-hă-voh u-vĕ-ro-tsôn hin-chal-

f

-to nu Bo-ruch at-toh ă-dô-noi me-kad-

f

Bo-ruch hu u-vo-ruch shĕ-mô

p

-deish hash-shab-bos.

p

o- - mein.

p

19. Kidush c.

Andante.

Cantor.
Sopran. Alt.
Tenor. Bass.

Bo - ruch at - toh ă - dô - noi ĕ - lo -
Bo - ruch hu u - vo - ruch she - mô

- hei - nu me lech ho - ô - lom bô - rei pĕ -
ho - ô - lom bô - rei

- ri - - - hag - go - - fen Bo - ruch at - toh ă - dô - noi
mm o - mein Bo - ruch

ĕ - lô - hei - nu me - lech ho - ô - lom ă - sher kid - sho - nu bĕ - mits - vô -
hu u - vo - ruch shĕ - mô ho - ô - lom mm

-sov vĕ-ro - - tsoh vo-nu vĕ-shab-bos kod-shô be-a-hă-

vĕ-ro - tso vo-nu

-voh u-vĕ-ro-tsôn hin-chi-lo - - nu zik-ko-rôn

hin-chi-lo - - nu

hin-chi-lo-nu

le-ma - - ă - seih ve-rei shis. Ki hu jôm tĕ chil-

rit. **Più mosso.**

ve-rei shis. Ki hu jôm

loh lĕ-mik-ro-ei kô - - desh zei - cher li-tsi-

rall.

tĕ-chil-loh lĕ-mik-ro-ei kô - desh zei-cher

sf a tempo f

-as mits-ro - jim. Ki vo - nu vo-char-to vĕ-o - so - nu kid-dash-to mik-

li-tsi-as mits-ro-jim

p

mm mm

-kol - - - - - ho- am - mim ve-shab-bos kod-shĕ-cho bĕ-a-hă

mm mm p mm

-voh u-ve-ro-tsôn hinchal- to nu. Bo-ruch at-toh ă-dô-noi

f

mm Bo-ruch

f

f dim e rall.

mĕ-kad-deish hash-shab-bos.

hu u-vo-ruch shĕ-mô

pp rit.

o - - mein.

20. Bajôm Hahu.

Maestoso. *rit.*

Sopran. Alt.
Tenor. Bass.

f

Baj - jôm ha - hu jih - jeh ă - dô - noi e - chod u - shĕ - mô e - chod

e - chod.

21. Sĕfiras Hoômer.

Largo sostenuto.

Sopran. Alt.
Tenor. Bass.

p Hin - nĕ - ni mu - chon u - mĕ - zu - mon hin - nĕ - ni mu - chon u - me zu - mon hin - nĕ - ni mu -

f hin - nĕ - ni mu -

- chon u - mĕ - zu - mon *p* lĕ - kaj - jeim mits - vas ă - seih le - kaj - jeim mits - vas ă - seih mits -

p lĕ - kaj - jeim mits - vas ă - seih ă - seih

- vas ă - seih shel sĕ - fi - ras ho - ô - mer mits - vas ă - seih shel sĕ - fi - ras ho - ô - mer.

accel. *f*

Cantor. *f molto sostenuto*

Hin - ne - ni mu - chon u - mĕ - zu - mon lĕ - kaj - jeim mits - vas ă - seih shel se - fi -

Hin - ne - ni

p Alto. *p*

- ras ho - ô - mer kĕ - *f* Cantor. mô shĕ - ko - suv bat - tô - roh Chor. *f* ke - moh she - ko - suv bat - tô - roh. Cantor. U - sĕ

Chor.

-far-tem lo-chem mimoch-ras hash shabbos mi- | jôm hă-vi-ă-chem es ô-mer hăt-tĕ-nu-foh. U-sĕ-

-far-tem lo-chem mimoch-ras hash-shab-bôs mi- | jôm hă-vi-ă-chem es ô-mer hăt-tĕ-nu-foh

Lento.

shĕ-va shab-bo-sôs tĕ-mi-môs tih-je-noh | she-va shab-bo-sôs tĕ-mi-môs tih-je-noh

shĕ-va shab-bo-sôs | she-va shab-bo-sôs

tĕ-mi-môs tih-je-noh | tĕ-mi-môs tih-je-noh

shĕ-va shab-bo-sôs tĕ-mi-môs tih-je-noh | she-va shab-bo-sôs tĕ-mi-môs tih-je-noh

ad mi-mo-cho-ras hash-shab-bôs hă-shĕ-vi- | is tis-pĕ- | ru chă-mish-shim

Cantor.
ad mi-mo-chŏ-ras hash-shab-bôs hăsh-ĕ vi-is
jôm
tis-pe-ru
tis-pĕ-ru
tis-pĕ-ru
tis-pĕ-ru
tis-pĕ-ru
chă-mi-shim-jôm.
chă-mi-shim-jôm.
Vĕ-hik-rav-tem min-choh chăd-do-shoh. Vĕ-hik-rav-
Andante risoluto.
Vĕ-hik-rav-
-tem min-choh chăd-do-shoh min-
-tem vĕ-hik-rav-tem vĕ-hik-rav-tem ve-hik-rav-
-choh chă-do-shoh vĕ-hik-rav-tem
-tem vĕ-hik-rav-tem ve-hik-rav-tem vĕ-hik-rav-
min-choh chă-do-
-tem min-choh chă-do-shoh

Largo

Cantor

Vi-hi nô - am a - dô - noi ĕ - lô - hei - nu o - lei - nu u - ma - ă - sei jo - dei - nu

- shoh lă - dô - noi.

Alto.

am

kô - nĕ - nei - hu. Vi - hi nô - am a - dô - noi ĕ - lô - hei - nu o - lei - nu u - ma - ă - sei jo - dei - nu kô - nĕ - nei - hu kô - nĕ - nei - hu.

Chor.

pp *p*

22. Boruch.

Andante.

Cantor.

Sopran. Alt.

Tenor. Bass.

p

Bo - ruch at - toh ă - dô - noi ĕ - lo - hei -

Bo - ruch at - toh

Bo - ruch hu u - vo - ruch shĕ - mô ĕ - lo -

-nu me-lech ho-ô- - lom me-lech ho- ô - lom

-hei - - - nu me-lech ho-ô - - lom me-lech ho-

-ô - lom ă - sher kid - sho - nu

ă - sher kid - sho - nu bĕ-mits - vô - - sov

Chor.

bĕ-mits-

-vô - - - - sov

vĕ-tsi - vo - - - nu

ve-tsi-vo-nu

al sĕ-fi-ras ho-ô - - mer.

o mein ha-jôm ha - jôm.

rall.

23. Ribbônô Shel Ôlom.

Recit.

Sopran. Alt.

Tenor. Bass.

p *cresc. poco a poco*

Rib - bô - nô shel - ô - lom Rib - bô - nô shel - ô - lom at - toh tsi - vi - so - nu at - toh tsi - vi - so - nu Rib - bô - nô shel - ô - lom at - toh tsi - vi - so - nu

rit.

al je - dei mô - sheh mô - scheh av - de - cho

al - je - dei mô - sheh av - de - cho lis - pôr sĕ - fi - ras ho - ô - mer lis -

al - je - dei mô - sheh mô - scheh av - de - cho *f*

f

- pôr sĕ - fi - ras ho - ô - mer Rib - bô - nô shel ô - lom at - toh tsi - vi - so - nu Rib -

ff

- bô - nô shel ô - lom at - toh tsi - vi - so - nu al je - dei mô - sheh av - de - cho lis -

Cantor.

Rib - bô - nô shel ô - - lom. Rib - bô - nô shel ô - - lom at -

- pôr sĕ - fi - ras ho - ô - mer

mm mm

- toh at - toh at - toh tsi - vi - so nu al je - dei al je -

at - toh at - toh al je - dei

- dei al je - dei al je - dei mô-sheh av - de - cho lis -

mô-sheh av - de - cho mô-sheh av - de - cho

- pôr sĕ - fi - ras kĕ - dei

Solo.

lis - pôr ho - ô - mer kĕ - dei kĕ -

pp

-dei lĕ-ta-hă-rei - nu mik - li - pô - sei - nu u - mi - tum - ô - sei - nu kĕ -

f

p

u - mi - tum - ô - sei - nu kĕ -

p

pp

p

-mô shĕ - ko - suv bat - tô - roh

mm

-mô shĕ - ko - suv bat - tô - roh u - sĕ far-tem lo-chem mi-moch-ras hash-shab-bos mi -

mm

-jôm hă - vi - ă - chem es ô - mer hat'- nu - foh

f

she - va shab - bo - sôs tĕ -

f

-mi - môs tih - je - noh she - va shab - bo - sos tĕ - mi - môs tih - je - noh

dim. e rall.

Cantor.

ad mi - mo - cho - ras hash - shab - bos hash - shĕ - vi - i

Cantor.

Alto.

tis - pĕ - ru chă -

Tenor.

Bass.

tis - pĕ - ru

-mi-shim jôm tis-pĕ-ru chă-mi-shim jôm ke-
chă-mi-shim jôm tis-pĕ-ru

-dei shĕ-ji-to-ha-ru naf-shôs ammĕcho jis-ro-eil mi-zu-ha-mo-som.

rit.

Andantino.

Chor.

mf

U-vĕ-chein jĕ-hi ro-tsôn mil-fo-ne-cho ă-dô-noi ĕ-lô-hei-nu vĕ-lô-hei ă-vô-sei-nu vĕ-lô-hei ă-vô-sei-nu she-bi-zĕ-chus sĕ-fi-ras ho-ô-mer shĕ-so-far-ti haj-jôm je-su-kon

f

mah jĕ-su-kon mah jĕ-su-kon mah

jĕ-su-kon mah jĕ-su-kon mah

mah jĕ-su-kon mah jĕ-su-kon mah

Recit.

Cantor.

she biz-zĕ-chus. Se-fi-ras ho-ô-mer she-so-far-ti haj-jôm

Lento

Alto.

jĕ-

Chor. Cantor.

-su - kon — mah je - su - kon — mah. She-po - gam - ti bi - sĕ - fi - - roh.

Andantino con spirito.

Cantor. Alt.

Vo - ĕ - to-heir vo - es - kad-deish bik - kĕ - du - shoh shel ma - ă - loh vo - ĕ - to-heir

Cantor. Alt.

vo - es - kad-deish bik - kĕ - du-shoh shel ma - ă - loh.

f Cantor.

Vo - ĕ - to - heir vo - es - kad-deish

f Chor.

Vo - ĕ - to - heir vo - es - kad-deish

f Vo - ĕ - to - heir vo - es - kad-deish bik - kĕ -

bik - kĕ - du - shoh shel ma - ă - loh. Vo - ĕ - to - heir vo - es - kad - deish bik - kĕ -

bik - kĕ - du - shoh shel ma - ă - loh. Vo - ĕ - to - heir vo - es - kad - deish bik - kĕ -

-du - - shoh shel

-du - shoh shel ma - ă - loh.

-du - shoh shel ma - ă - loh o — mein se - - - - loh.

24. Jigdal.

Tema Tradotto con Variazioni.

Tema. Moderato. (M.M. ♩= 66)

Cantor. *mf*
Jig-dal ĕ-lô-him chaj vĕ-jish-tab-bach nim-tso vĕ-ein eis el mĕ-tsi-u-sô.

Sopran. Alt.
mm mm mm

Tenor. Bass.

Chor. *mf*
E-chod ve-ein jo-chid kĕ ji-chu-dô ne-ĕ-lom vĕ-gam ein sôf lĕ-ach-du-sô

Var. 1. Cantor. *mf*
Ein lô dĕ-mus hag-guf vĕ-ei-nô-guf lô na-ă-rôch ei-lov kĕ-dush-sho-sô.

Alt. *p*
Ein lô dĕ-mus hag-guf vĕ-ei-nô-guf lô na-ă-rôch ei-lov kĕ-dush-sho-sô.

p

Chor. *f*
Kad-môn lĕ-chol do-vor ă-sher nivro, ri-shôn vĕ-ein rei-shis le-rei-shi-sô.

f

Var. 2. Cantor. *mf*
Hin-nô ă-dôn ô-lom lĕ-chol nô-tsor jô-reh gĕ-dul-lo-sô u-

Alt.
lĕ-chol nô-tsor jô-reh gĕ-dul-lo-sô u-

p
ă-dôn ô-lom lĕ-chol nô-tsor

(M. M. ♩ = 60)

-mal - chu - sô

Chor.

-mal - chu - sô

she — fa nĕ - vu - o - sô — ne - so — - - -

-nô — el an - shei sĕ - gul - lo sô — vĕ - sif - ar - tô —

Var. 3.

Cantor.

Lô kom bĕ - jis - - ro - eil — kĕ -

Lô kom bĕ - jis - ro - eil Lô kom bĕ - jis - ro -

Lô kom bĕ - jis - ro - eil

-mô - sheh ôd no - vi — u - mab - - bit es tĕ -

-eil kĕ - mô - sheh ôd kĕ - mô - sheh ôd no - vi u - mab - bit es tĕ -

ôd - - no - vi

rit.

-mu - no - sô.

(♩ = ♩.)

-mu - no - sô.

Tô - ras — ĕ - mes — no - san lĕ - am - mô

Eil al jad nĕ - vi - ô ne - ĕ - man bei - sô

Var. 4. Cantor. Andantino.

p

Lô ja - chă - lif ho - eil ve - lô jo - mir do - sô lĕ - ô - lo - mim le - zu - lo - sô

mm

mm

Solo

f

Tsô - feh vĕ - jô - dei - a sĕ - so - rei - nu mab - bit lĕ - sôf do - vor bĕ - kad - mo - sô.

Tutti

Var. 5. Molto sostenuto.

Cantor.

ten.

3

Gô - meil lĕ - ish che - sed kĕ - mif - o - lô nô -

- sein lĕ - ro - - sho ra kĕ rish - - o - -

nô - sein lĕ - ro - sho ra kĕ rish - - o - -

sô

Andante.

Sopran. Me - shi - -

Alt. jo - min mĕ - shi - -

Tenor. Jish - lach lĕ - keits jo - min mĕ - shi -

Bass.

- chei - nu lif - dôs mĕ - chak - kei keits jĕ - shu - o - sô.

- chei - nu lif - dôs mĕ - chak - kei keits jĕ - shu - o - sô.

Var. 6.

Largo. (M.M. 𝅗𝅥 = 48)

Cantor. Mei - sim jĕ - chaj - jeh

Sopran. Mei sim

Alt Mei - sim jĕ - chaj - jeh

Tenor. Mei - sim jĕ - chaj - jeh

Bass I. II. Mei - sim jĕ - chaj - jeh

f

eil be - rôv chas - dô bo - ruch a - dei ad

eil be rôv

eil be - rôv chas - dô bo - ruch a - dei ad

eil be - rôv chas - dô bo - ruch a - dei ad

eil be - rôv chas - dô bo - ruch a - dei ad

rit.

sheim tĕ - hil - lo - sô.

rit. *pp*

sheim tĕ - hil - lo - sô. Mei - sim jĕ - chaj - jeh eil bĕ -

rit. *pp*

sheim tĕ - hil - lo - sô. Mei - sim jĕ - chaj - jeh eil bĕ -

rit. *pp*

sheim tĕ - hil - lo - sô. Mei - sim jĕ - chaj - jeh eil bĕ -

f *rall.*

bo - ruch ă - dei ad sheim tĕ - hil - lo - sô.

rall.

- rôv chas - dô bo - ruch a - dei ad sheim te - hil - lo - sô.

rall.

- rôv chas - dô bo - ruch a - dei ad sheim te - hil - lo - sô.

rall.

- rôv chas - dô bo - ruch a - dei ad sheim te - hil - lo - sô.

25. Mi chomôchoh.

Recit.

Sopran. Alt.
Tenor.
Bass.

Mi cho-mô-choh bo-ei-lim ă-dô-noi mi ko-mô-choh ne-ĕ-dor bak-kô-desh nô-ro sĕ-hil-lôs ô-seih fe-le.

Mi cho-mô-choh bo-ei-lim ă-dô-noi mi ko-mô-choh ne-ĕ-dor bak-kô-desh nô-ro sĕ-hil-lôs ô-seih fe-le.

Ădônoi jimlôch.

Ă-dô-noi jim-lôch lĕ-ô-lom vo-ed.

Ă-dô-noi jim-lôch lĕ-ô-lom vo-ed.

26. Mimmĕkômcho.

Largo sostenuto.

Cantor.
Chor.

Mim-mĕ-kôm-cho mal-kei-nu sô-fi

sô fi

Sopr. Alt.
Cantor.
- a. Mim-mĕ-kôm-cho mal- - kei-nu sô-fi - - - a. Vĕ sim-
Mim-mĕ-kôm - cho mal - - kei-nu sô-fi - - - a.
- a.
- lôch o-lei-nu ki mĕ-chak kim ă-nach-nu loch
Ve-sim -
ă - nach - nu loch
Mo -
- lôch o-lei - - nu ki mĕ-chăk-kim ă - nach-nu loch. Mo -
Mo - sai tim-lôch bĕ-tsi -
Sopr.
- sai tim lôch be-tsi-jôn Alt.
Mo-sai tim-lôch bĕ-tsi -
Tenor.
- sai tim - lôch be-tsi-jôn
Mo-sai tim-lôch bĕ-tsi -
tim-lôch bĕ-tsi -

jôn Cantor.
jôn bĕ-ko - - rôv bĕ-jo-mei-nu lĕ-ô - lom vo-ed tish - - kôn

Sopran.
jôn bĕ-ko - - rôv bĕ-jo-mei-nu lĕ-ô - lom vo-ed tish - - kôn

jôn

Sopr. Alt. f
be-ko - rôv be-jo-mei-nu lĕ-ô - lom vo-ed tish-kôn.

f
be-ko - rôv be-jo-mei-nu lĕ-ô - lom vo-ed tish-kôn.

f rit.

Cantor. mf
Tis-gad-dal vĕ-sis-kad-dash bĕ-sôch jĕ-ru-sho-laj-jim i-rĕ- f

p
Tis-gad-dal ve-sis-kad-dash

-cho lĕ-dôr vo-dôr u-lĕ mf

f p
i-re-cho lĕ-dôr vo-dôr u-lĕ

f

cresc. 6 6 6 6 *rit.* *Leggiero*

-nei tsach nĕ-tso-chim vĕ-ei-

-nei tsach nĕ-tso-chim vĕ-ei-

-nei-nu sir e-noh mal-chu sĕ-cho kad-do

-nei-nu sir e-noh mal-chu sĕ-cho kad-do

Recit.

-vor ho-o mur be-shi-rei uz-ze-cho al jĕ-dei do-vid

-vor ho-o mur be-shi-rei uz-ze-cho

tr *tr* *tr* *tr*

mo-shi ach tsid-ke-cho.

tsid-ke-cho.

27. Jimlôch.

Andantino.

Sopran. Alt.

Tenor.

Bass.

Jim - lôch ă - dô - noi lĕ - ô - lom ĕ - lô - haj - jich tsi - jôn lĕ - dôr vo - dôr hal - lă - lu - joh.

Jim - lôch ă - dô - noi lĕ - ô - lom ĕ - lô - haj - jich tsi - jôn lĕ dôr vo - dôr hal - lă - lu - joh.

rit.

28. Ein Komôcho.

Andante maestoso.

Sopran. Alt.

Tenor. Bass.

Ein ko - mô - cho vo - ĕ - lô - him ă - dô - noi vĕ - ein kĕ - ma - ă - se - cho. Mal - chu - sĕ - cho mal - chus kol ô - lo - mim u - mem - shal - tĕ - cho bĕ - chol dôr vo -

cresc.

Mal - chu - sĕ - cho mal - chus kol ô - lo - mim

dôr ă - dô - noi me - lech ă - dô - noi mo -

loch ă - dô - noi jim - lôch lĕ - ô - lom vo - ed Ă - dô -

Largo.

noi ôz lĕ - am - mô jit - tein ă - dô - noi je - vo - reich es am -

rit. div.

mô - vash - sho - lôm.

Cantor. **Largo sostenuto.**

Av ho - ra - chă - mim hei -

Av ho - ra - chă -

ti voh vir - tsô - nĕ - cho es tsi - jôn tiv - neh chô - môs je -

es tsi -

mim hei - ti - voh vir - tsô - nĕ - cho es tsi - jôn tiv - neh chô -

- ru- sho - lo - jim. Ki vě - cho lě - vad bo - toch nu

- môs je - ru - sho - lo - - jim. Ki vě-cho lě - vad bo - toch

cresc. poco a poco **ff** *rall.*

me - lech eil rom vě-nis - so ă - dôn ô - lo - - mim.

eil rom vě nis-so

- nu me-lech eil rom vě-nis - so ă - dôn ô - lo - mim.

eil rom vě-nis-so.

- nu me-lech eil rom vě-nis - so

ff

29. Vajěhi binsôa.

Recit.

Cantor.

f

Vaj - jě - hi bin - sô - a ho - o - rôn vaj - jô mer Mô - sheh.

Maestoso.

f

Chor.

Ku - moh á - dô - noi ve - jo - fu - tsu ô - jě - ve - cho ve - jo -

- nu su mě-san - e - cho mip - po ne - - cho. Ki mi - tsi -

p

-jôn — tei-tsei sô-roh — u-dĕ-var ă-dô-noi mi-ru-sho-lo-jim. Bo-

Più lento

-ruch shenno-san tô-roh lĕ-am-mô jis-ro-eil bik-kĕ-dush — sho — sô.

Con spirito.

Cantor.

Shĕ-ma jis-ro-eil — ă-dô-noi ĕ-lô-hei-nu ă-dô-noi — e-chod.

Chor.

Shĕ-ma jis-ro-eil — ă-dô-noi ĕ-lô-hei-nu ă-dô-noi e-

-chod.

Cantor.

E-chod e-lô hei-nu go-dôl ă-dô-nei-nu ko-dôsh — shĕ-mô.

Chor.

E-chod ĕ-lô hei-nu go-dôl ă-dô-nei-nu ko-dôsh — shĕ-mô.

Cantor.

Gad-dĕ-lu la-dô-noi — it-ti u-nĕ-ro-mă-moh shĕ-mŏ jach-dov.

Lĕcho Adônoi.

Maestoso

Lĕ - cho ă - dô - noi hag-gĕ-dul - loh vĕ-hag-ge-vu - roh vĕ - hat - tif -

- e - res vĕ - han - nei-tsach vĕ - ha - hôd. Ki chol bash - sho - ma - jim u - vo -

tsach

- o - - rets lĕ - cho ă - dô - noi hammam - lo-choh vĕ ham-mis-nas -

- sei lĕ-chôl lĕ - rôsh Rô - mă - mu ă - dô-noi ĕ - lô - hei - nu vĕhish-ta-chă -

ko - dôsh

- vu la-hă-dôm rag - lov ko - dôsh hu. Ro-mă-

vĕhish-ta - chă-vu la-hă-dom rag-lov ko - dôsh hu.

- mu ă - dô-noi ĕ - lô - hei - nu vĕ-hish ta - cha - vu lĕ - har kod-

vĕ-hish-ta - chă - vu

30. Mi Shebbeirach A.

-hem u-vĕ-nei-hem u-vĕ-nô-sei-hem vĕ-chôl

u-vĕ-nei-hem u-vĕ-nô-sei-hem vĕ-chôl ă-sher lo-hem

Lento

p

ă-sher lo-hem. U-mi shem mĕ-ja chă dim bo-

p

vĕ-chôl ă-sher lo-hem. U-mi shem-mĕ-ja-chă dim bo-

p Più

-tei chĕ-nei-si-jôs lis-sĕ-fil-loh. U-

-tei chĕ-nei-si-jôs lis-sĕ-fil-loh. U-

lento

Piu mosso
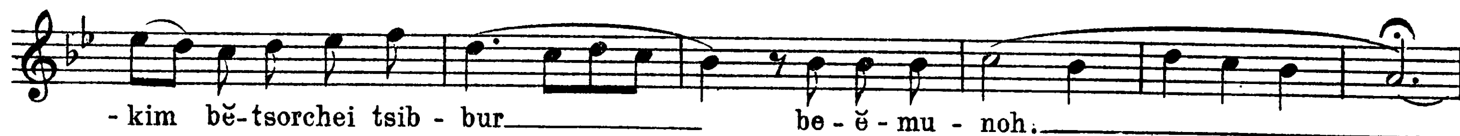
f

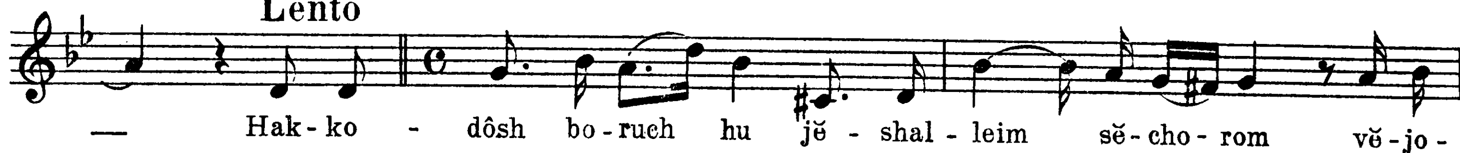
-mi sheb-bo-jim bĕ-sô-chom lĕ-his-pal-leil. U-mi
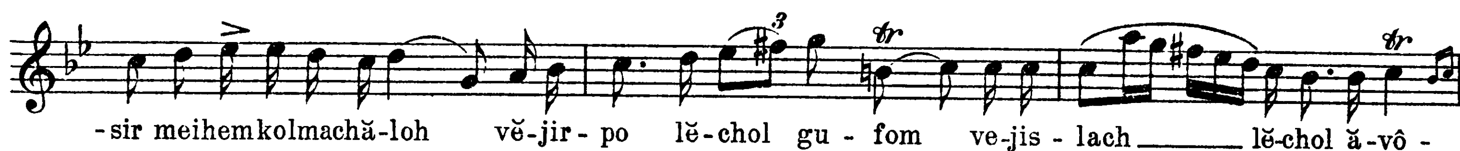
p
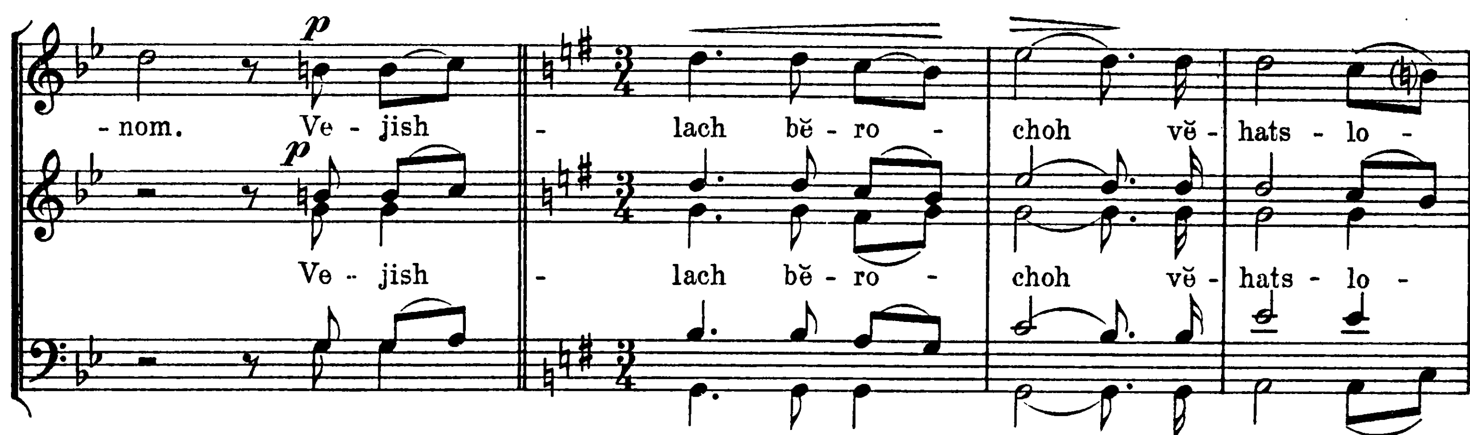
-mi sheb-bo-jim bĕ-sô-chom lĕ-his-pal-leil. U-mi
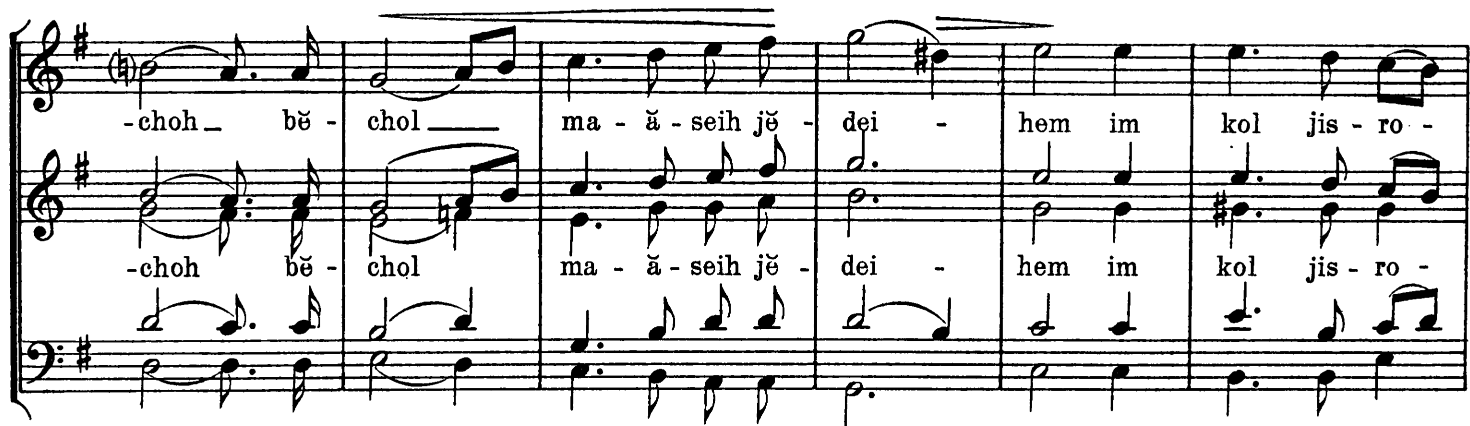
she-nô-sĕ-nim
neir lam-mo-ôr
U-mi
she-nô-sĕ-nim
neir lam-mo-
U-mi
she-nô-sĕ-nim
neir
lam-mo-
ve-jaj-jin lĕ-kid-dush
u-lĕ-hav-do-loh
-ôr
ve-jaj-jin lĕ-kid-dush
u-lĕ-hav-do-loh
-ôr
vĕ-jaj-jin lĕ-kid-dush u-lĕ-
u-fas
lĕ-ô-rĕ-chim
u-fas
lĕ-ô u-fas lĕ-o-rĕ-
-hav-do-loh
u-fas lĕ-ô-rĕ-chim
Più mosso
u-tsĕ-do-koh
la-ă-ni-jim
Vĕ-chol mi she-o-sĕ-
chim
u-tse-do-koh
la-ă-ni-jim
u-tse-do-koh la-ă-ni-jim
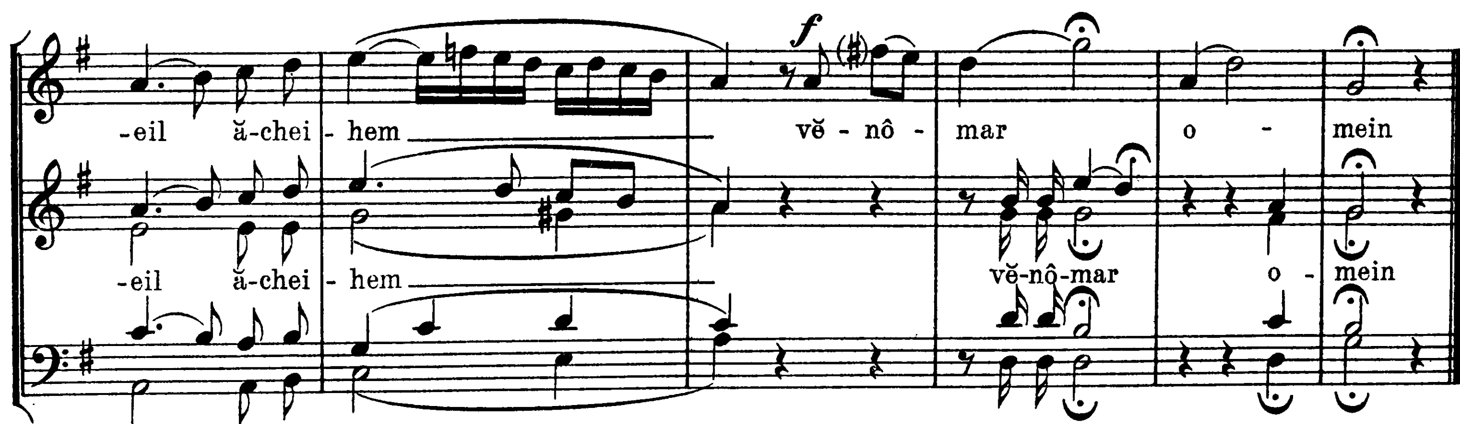

-kim bĕ-tsorchei tsib - bur
be - ĕ - mu - noh.


Lento
Hak-ko - dôsh bo-ruch hu jĕ - shal - leim sĕ-cho-rom vĕ-jo -


-sir meihemkolmachă-loh vĕ-jir-po lĕ-chol gu - fom ve-jis - lach lĕ-chol ă-vô -


-nom. Ve - jish - lach bĕ - ro - choh vĕ - hats - lo -
Ve - jish - lach bĕ - ro - choh vĕ - hats - lo -


-choh bĕ - chol ma - ă - seih jĕ - dei - hem im kol jis - ro -
-choh bĕ - chol ma - ă - seih jĕ - dei - hem im kol jis - ro -


-eil ă-chei - hem vĕ - nô - mar o - mein
-eil ă-chei - hem vĕ-nô-mar o - mein

31. Mi Shebbeirach B.

Maestoso

Cantor.
Mi sheb-bei-rach ă-vô-sei-nu Av-ro-hom jits-chok vĕ-ja-ă-kôv

Sopran. Alt.
Mi sheb-bei-rach ă-vô-sei-nu Av-ro-hom jits-chok vĕ-ja-ă-kôv

Tenor. Baß.

hu jĕ-vo-reich es kol hak-ko-hol hak-ko-dôsh ha-zeh im kol kĕ-hil-lôs hak-

jĕ-vo-reich
hu hu jĕ-vo-reich es kol hak-ko-hol hak-ko-dôsh ha-zeh hak-

-kô-desh Heim u-nĕ-shei-hem u-vĕ-nei-hem u-vĕ-nô-sei-hem vĕ-

-kô-desh

Heim u-nĕ-shei-hem u-vĕ-nei-hem u-vĕ-nô-sei-hem vĕ-

Più mosso

-chôl ă-sher lo-hem U-mi shem-mĕ-ja-chă dim bo-tei-chĕ nei-si-jôs lis-sĕ fil-

mm

-chôl ă-sher lo-hem

-loh. U - mi shebbojim bĕ-sô - chom lĕ-his-pal - leil

lis-fil - loh

mm

cresc.

U - mi shĕ-nô-sĕ - nim neir lammo - ôr vĕj - ja - jin le - kid -

lĕ his-palleil

mm

-dush u-lĕ-hav-do - loh u - fas le-ô - rĕ - chim u-tsĕ-do -

-koh la-ă - ni - jim. Vĕ-chol mi she-ô - sĕ - kim bĕtsor - chei tsib - bur be-ĕ-mu -

la-ă - ni - jim.

f

Largo Maestoso

-noh. Hak-ko - dôsh bo-ruch hu jĕ-shal

Hak-ko - dôsh bo-ruch hu jĕ-shal

-leim sĕ-cho - rom vĕ - jo - sir mei-hem kol machă - loh vĕ - jir -
-leim sĕ-cho - rom kol machă - loh

-po lĕ - chol gu - fom vĕ - jis - lach lĕ - chol ă - vô - nom vĕ - jish
lĕ-chol gu-fom lĕ-chol ă - vô - nom vĕ - jish

Maestoso

f

-lach bĕ - ro - choh vĕ - hats - lo - choh bĕ -
vĕ - jist - lach be - ro - cho vĕ - hats - lo - cho bĕ -
-lach bĕ - ro - choh vĕ-hats - lo - choh bĕ -
vĕ - hats - lo - choh bĕ -

- chol ma - ă - shei jĕ - dei - hem im kol jis - ro -
- chol ma - ă -
bĕ - chol shei jĕ - dei - hem im kol jis - ro -

- eil ă-chei - hem vĕ - nô - mar o - mein.
- eil ă-chei - hem vĕ - nô - mar o - mein.

ff

32. Jĕhi Rotsôn.

Recit.

Cantor.

Jĕ - hi ro - tsôn mil - lĕ - fo - ne - cho ă - dô -

- noi ĕ - lô - hei - nu vei-lô - hei ă vô -

p

- sei - nu shet - tĕ - chad - deish o - lei - nu es hach - chô-desh haz-zeh

p mm

p

p

shet-tĕ-chad -

- deish o - lei - nu es hach - chô-desh haz-zeh

p rit.

lĕ-to - vôh vĕ-liv-ro -

f

lĕ-tô - voh

f

- cho ve sit - tein lo-nu chaj - jim ă-ru-chim chaj-

p

p

sf

f

vĕ-liv-ro-choh

mm

chaj-jim ăru-chim

-jim shel sho-lôm chaj- jim shel tô-voh chaj-jim shel bĕ-ro-choh chaj

chaj-jim shel sho-lom mm

rall.

-jim shel par-no- soh chaj- jim shel chil-

shel par-no- soh

Con fuoco

-luts ă-tso-môs. Chaj- jim shej-jeish bo-hem jir- as shomaj- jim vĕ-jir-

Chaj- jim shej-jeish bo-hem jir- as shomaj- jim vĕ-jir-

-as cheit chaj- jim she-ein bo-hem bu- shoh u-chĕ-lim-moh chaj-

-as cheit chaj- jim she-ein bo-hem bu- shoh u-chĕ-lim-moh

-jim - - - - shel ô - - - - sher vĕ-cho-
chaj-jim
chaj-jim
rit.
f
-vôd. Chaj-jim shet-tĕ hi vo - nu a-hă-
mm
p
-vas tô-roh vĕ-jir-as sho-maj-jim. Chaj-jim
p
Chaj-
p
chaj-jim
f
she-i-mol-u mish-ă-los lib-bei-nu lĕ-tô-voh
-jim
f
she-i-mol-

f o - mein sel - loh.

p rit.

- u mish-ă-lôs lib - bei-nu le-tô-voh o - mein sel - loh.

33. Mi sheosoh nissim.

Maestoso MM ♩= 76

Sopran. Alt.

Tenor. Baß.

f Mi she-o-soh nis - sim la-ă-vô - sei - nu p vĕ-go - al ô - som meiav -

- dus lĕ-chei - rus. f Hu jig-al ô - so - nu bĕ - ko -

- rov p vi - ka - beits nid-do - chei-nu mei-ar - f ba kan-fôs ho -

p vi - kab - beits nid-do-chei - nu mei-ar

- o - rets. ff Chavei - rim kol jis - ro - eil p vĕ-nô - rit. mar o - mein.

34. Jĕchadsheihu.

Adagio

Sopran. Alt.

Tenor. Bass.

hak - ko - dôsh bo - ruch hu Jĕ chadd'-

Jĕ - chad - d' - shei - hu

- shei - hu hak-ko - dôsh bo - ruch hu o - lei - nu vĕ -

Sopr. Alt.

- al kol am-mô beis beis jis - ro - eil lĕ-chaj - jim

Tenor

- al kol am-mô beis jis - ro - eil lĕ-chaj-jim

Bass

u - lĕ-sho-lôm lĕ-chaj - jim

rall.

u - lĕ-sho - lôm o-mein

o-mein

o-mein. Lĕso-

Le-so-sôn o-mein lĕ-so-sôn

- sôn u - lĕ-sim - choh lĕ- so - sôn

Le-so - sôn o-mein lĕ- so - sôn

u - lĕ-simchoh lĕ - so - sôn lĕ - so - sôn u - lĕ-sim-choh o - mein

u - lĕ-sim-choh lĕ-so-sôn u - lĕ-sim- choh o - mein. Lishu-

u - lĕ-sim-choh lĕ-so-sôn u - lĕ-sim - choh o - mein

Li-shu - oh

Li-shu-oh o-mein Li - shu-oh

-oh u - lĕ-ne-cho - moh Li-shu- oh u-lĕ-ne-

Li-shu-oh o-mein Lishu - oh u-lĕ-ne-

u - lĕ - ne - cho - moh

u-lĕ-ne cho - moh vĕ- nô - mar vĕ-

-cho - moh vĕ-nô - mar

-cho - moh vĕ- nô - mar vĕ-

-nô - mar vĕ - nô - mar vĕ-nô - mar o - mein

vĕ-nô - mar vĕ-nô - mar vĕ-nô - mar o - mein

-nô - mar vĕ - nô - mar vĕ-nô - mar o - mein

35. Minnachal Badderrech

Andante.

Sopran. Alt.

Tenor. Bass.

p

al kein

Min - na - chal ba - de-rech jish - teh al kein al kein jo - rim rôsh ash-

-rei jô-shĕ-vei vei - se - cho ôd jĕ-ha-lăl-lu - cho sel - loh.

rit.

36. Ashrei

Andante.

Cantor.

f

Ash - rei jô = shĕ-vei vei - se - cho

Chor.

f

ôd jĕ ha - lăl - lu - cho sel - loh.

Cantor.

Ash - rei ho - om she - ko - choh lô

Chor.

f

ash - rei ho-om she - ă - dô - noi ĕ - lô - hov.

rit.

Cantor.

Te-hil - loh lĕ - do - vid.

Allegretto

f

A - rô - mim - cho ĕ - lô - haj ha - me-lech va - ă - vo - ră - choh shim - cho lĕ - ô - lom vo - ed.

Chor.

Be-chol jôm ă-vo-ră-che-ko va-hal-lă-loh shim-cho lě ô-lom vo-ed.

Go-dôl ă-dô-noi u-mehul-lol mě-ôd vě-lig-dul-lô-sô ein chei-ker.

Chor.

Dôr lě-dôr je shab-bach ma-ă-se-cho u-ge-vu-rô-se-cho jag-gi du.

Cantor.

Hă-dar kě-vôd hô-de-cho vě-div-rei něf le-ô-se-cho o-si-cho.

Chor.

Ve-e-zuz nôr-ô-se-cho jô-mei-ru ug gědul-lo-se-cho ăs ap-ren-noh.

Zei-cher rav tuv'-cho jab-bi-u vě-tsid-kos-cho je-ran-nei-nu.

Chor.

Chan-nun vě-rachchum ă-dô-noi e-rech appaj-jim u-gě-dol cho-sed.

Cantor.

Tôv ă-dô-noi lak-kôl vě-ra-chă-mov al kol ma-ă-sov.

Chor

f

Jô - du - cho ă - dô-noi kol ma-ă - se - cho va-chă si - dĕ - cho jĕ -vo - ră - chu - choh.

Cantor.

p

Kĕ - vôd mal chu - sĕ - cho jô - mei - ru u-gĕ-vu-rôs - cho jĕ-dab - bei - ru.

Chor.

p

Le - hô - di - a liv-nei ho - o - dom gĕ - vu - rô - sov u - chĕ - -vôd hă-dar malchu - sô.

Cantor.

f

Mal - chu - sĕ-cho mal - chus kol ô-lo - mim.

Chor.

f

u - mem - shal - tĕ - cho bĕ - chol dôr vo - dôr.

Cantor.
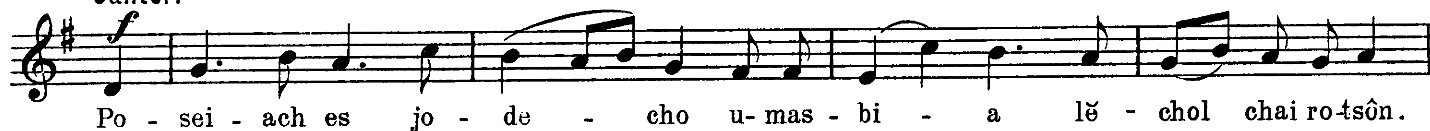
p
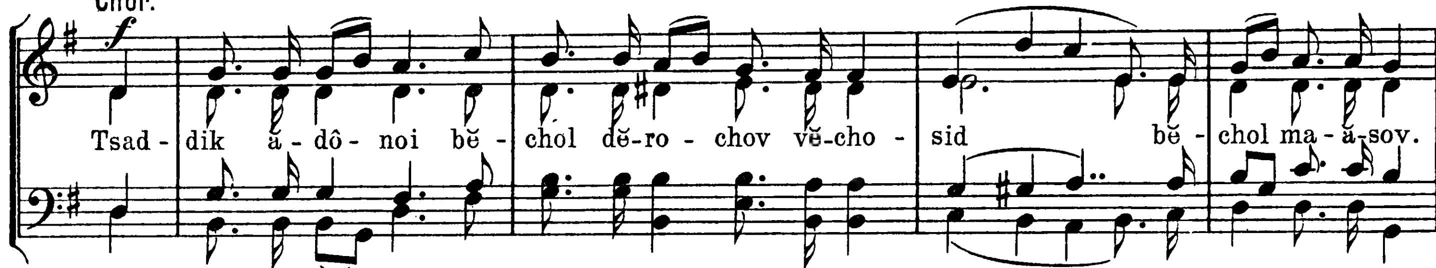
Sô - meich a - dô - noi lĕ - chol han no - fĕ lim vĕ zô - keif lĕchol hakĕ - fu - fim
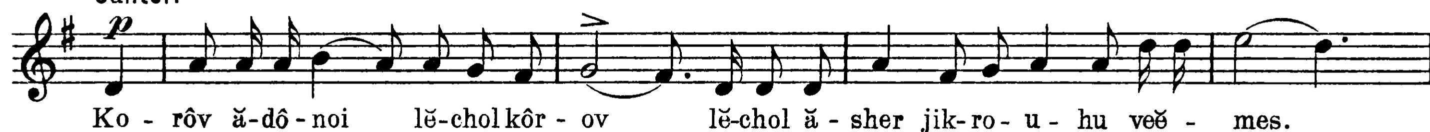
Chor.

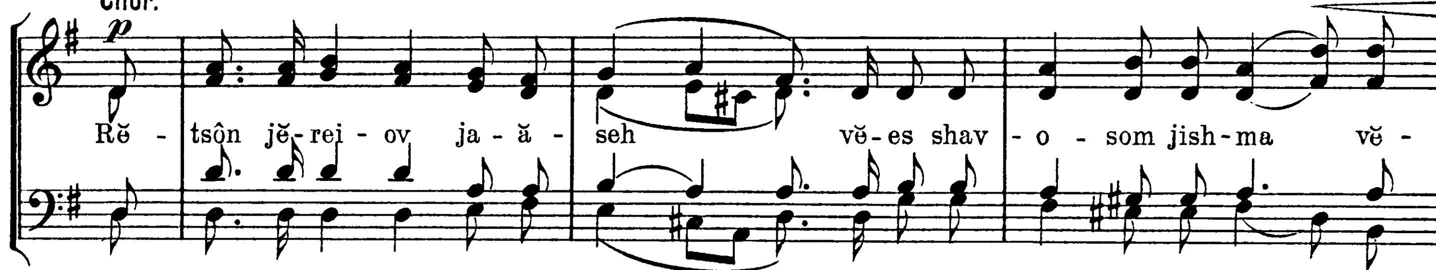
p

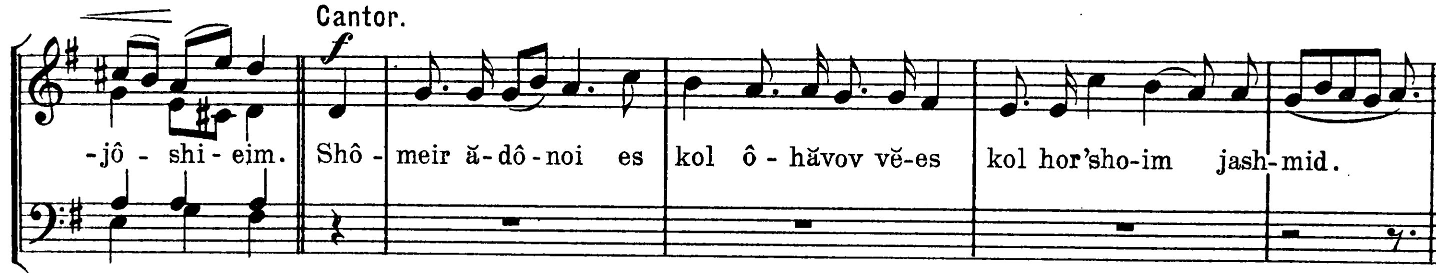
Ei-nei chôl ei-le-cho jĕ sab - bei - ru vĕ-at - toh nô - sein lohem es och - lom bĕ - it - tô.

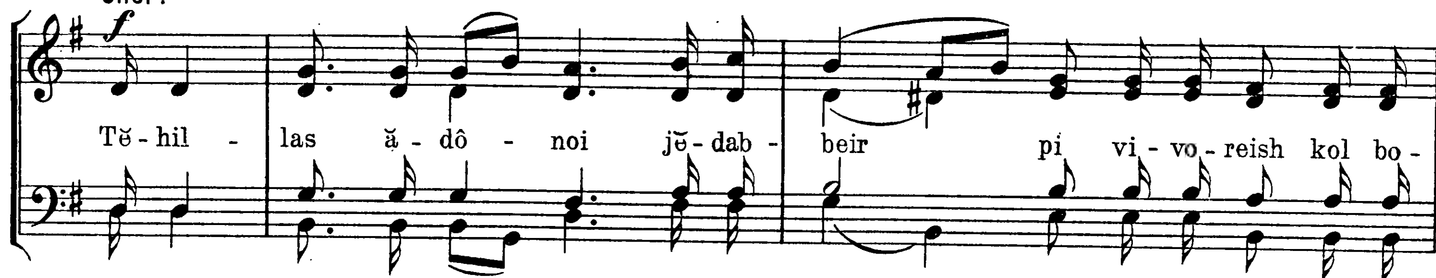

Cantor.
Po - sei - ach es jo - de - cho u- mas - bi - a lĕ - chol chai ro-tsôn.

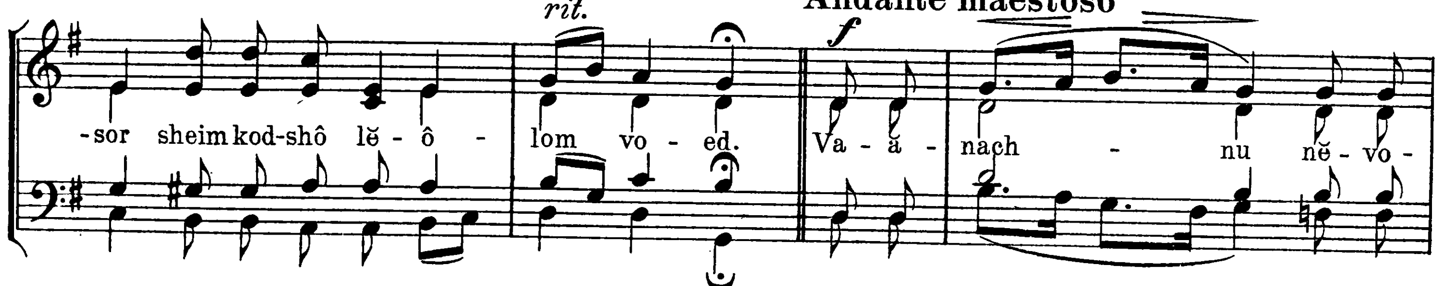

Chor.
Tsad - dik ă - dô - noi bĕ - chol dĕ-ro - chov vĕ-cho - sid bĕ - chol ma - ă-sov.


Cantor.
Ko - rôv ă-dô - noi lĕ-chol kôr - ov lĕ-chol ă - sher jik-ro - u - hu veĕ - mes.


Chor.
Rĕ - tsôn jĕ - rei - ov ja - ă - seh vĕ-es shav - o - som jish - ma vĕ -


-jô - shi - eim.
Cantor.
Shô - meir ă-dô - noi es kol ô - hăvov vĕ-es kol hor'sho-im jash-mid.


Chor.
Tĕ - hil - las ă - dô - noi jĕ - dab - beir pi vi - vo - reish kol bo -


rit.
Andante maestoso
-sor sheim kod-shô lĕ - ô - lom vo - ed. Va - ă - nach - nu nĕ - vo -

-reich joh mei-at-toh vĕ-ad ô-lom

ff

Ha-lăl-lu-joh Ha-lăl-lu-joh.

rall.

37ª Hôdô Al Erets.

Andante maestoso

mf

Hô-dô al e-rets vĕ-sho-mo-jim vaj-jo-rem-ke-ren lĕ-am-mô-te hil-loh lĕ-chol chă-sid-dov liv-nei ji-ro-eil am kĕ-rô-vô

p *f*

Hal-lă-lu-joh

f

Hal-lă-lu-joh Hal-la-lu-joh.

Hal-lă-lu-joh

37. Hovu A.

Maestoso MM (♩ = 72)

Sopran. Alt.

Tenor. Bass.

Ho - vu lă-dô-noi bĕ - nei ei-lim ho - vu lă-dô-noi ko - vôd vo - ôz. Ho-

-vu lă - dô - noi kĕ - vod shĕ -mô hish - ta - chă-vu la - dô - noi bĕ-had-

-ras ko - desh - kol ă - do-noi al ham- mo - jim eil hak-ko-vôd hir-

-im a - do - noi al maj - jim rab - bim.

a tempo

Kôl ă - dô - noi bak-

-kô - ach kôl ă - dô-noi be - ho - dor. kol ă - dô-noi shô-

-veir ă - ro - zim vaj-shab - beir ă - dô - noi es ar - zei - hal - lĕ - vo - non.

un poco rall.

pp

Vaj - jar ki - deim ke - mô ei - gel

p

Vaj - jar - ki - deim kĕ - mô

Lĕ - vo - nôn vĕ - sir - jon ke - mô ven rĕ ei - mim.

ei - gel Lĕ - vo - nôn vĕ - sir - jôn

f

sf

Molto risoluto

Kôl ă - dô - noi chô - tseiv la - hă - vôs eish. Kôl ă - dô - noi jo -

- chil mid - bor jo - chil ă - dô - noi mid - bor ko -

sf

- deish kôl ă - dô - noi jĕ chô - leil a - jo - lôs va - je - chĕ - sôf je - o -

sf

rall.

- rôs u - vĕ heicho - lô ku - lô ô - meir ko - vôd.

Largo maestoso

ff

Á - dô - noi lam - mab - bul lammab - bul - jo - shov vaj - jei - shev ă - dô - noi me - lech lĕ - ô - lem.

Molto sostenuto

Á - do - noi ôz lĕ - am - mô jit - tein ă - dô - noi jĕ - vo - reich es am - mô vashsho - lôm ă - dô - noi ôz lĕ - am - mô jit - tein ă - dô - noi jĕ - vo - reich es am - mô vash - sho - lôm.

pp *rit.*

38. Hovu B.

MM (𝅗𝅥. = 60)

mf

Ho - vu lă - dô - noi bĕ - nei ei - lim ho - vu lă - dô - noi ko - vôd vo - ôz. Ho - vu la - dô - noi kĕ - vôd shĕ - mô hishta - chă - vu lă - dô - noi bĕ - had -

f

- ras ___ kô - desh kôl ă - dô - noi ___ al ham - mo - jim eil hak - ko -

f

f

- vôd hir - im ___ ă - dô - noi al ma-jim rab - bim. ___ Kol ă - dô - noi bak -

f

p *f*

- kô - - ach kôl ă - dô - noi be - ho - dor. ___ Kôl ă - dô - noi shô -

p *f*

rall.

- veir ă - ro - zim vaj - jĕ - shab - beir ă - dô - noi es ar - zei hal - lĕ - vo - nôn.

rall.

f a tempo *p*

Vaj - jar - ki - deim kê - mô ___ ei - gel lĕ - vo - nôn vĕ - sir - jôn kĕ -

f a tempo *p*

sf

- mô ven rĕ - ei - mim. Kôl ă - dô - noi chô - tseiv la - hă - vôs eish.

sf

p

Kôl ă - dô - noi jo - chil mid - bor jo - chil ă - dô - noi mid - bor ko - deish.

p

ff

Kôl ă - dô - noi jĕ - chô - leil aj - jo - lôs vaj - je - chĕ - sôf jĕ - o -

ff *p*

rall. poco a poco

-rôs u - vĕ - hei - cho - lô kul - lô ô - meir ko - vôd.

rall. poco a poco

p a tempo

Ă - dô - noi lam - mab - bul jo - shov vaj - jei - shev ă - dô - noi

p a tempo

me - lech lĕ - ô - lom. Ă - dô - noi ôz lĕ - am - mô jit-

f

f

Largo. *rit. e dim.*

-tein ă - dô - noi jĕ - vo - reich es am - mô vash - sho - lôm.

rit. e dim.

39. Eits Chajim.

40. Hashiveinu.

Für Knaben-oder Frauenchor.

Adagio.

Sopran I. II.

Alt I. II.

p *mf*

Ha - shi - vei - nu ă - dô - noi ei - le - - cho vĕ - no - shu - voh chad - deish chad - deish jo - mei - nu chad - deish chad - deish jo - mei - nu chad - deish chad - deish jo - mei - nu kĕ - ke - kĕ - ke - dem chad-deish jo - mei - nu kĕ - ke - dem.

rall. e dim.

41. Naăritsĕcho. A.

Andante. (M.M. ♩= 60)

Cantor.

Sopran. Alt.

Tenor. Bass.

mf *p*

Na - ă - ri - tsĕ - cho vĕ-nak-di - shĕ - cho ke - sôd

Na - ă - ri - tsĕ-cho vĕ-nak-di - shĕ - cho

si - ach sar - fei kô - desh hammak-di - shim shim-cho-bak-

kĕ - sôd si - ach sar - fei kô - desh ham-mak-di - shim

kô - desh

- kô - desh kak - ko suv al jad nĕ-vi-e - cho ve - ko -ro zeh el zeh vĕ - o - mar.

shim-cho bak-kô-desh vĕ - o - mar.

Kodôsh.

Andante.

Ko - dôsh, ko - dôsh, ko - dôsh ă - dô - noi tsĕ - vo - ôs, mĕ -

- lô chol ho - o - rets kĕ - vô - dô.

Kĕvôdô.

Cantor. *p*

Kĕ - vô - - dô mo - lei ô - lom mĕ -

Alt. *p*

Kĕ - vô - - dô mo - lei ô - lom mĕ -

Ten. Bass. *p*

f

- sho - ră - sov sho - ă - lim zeh lo - zeh aj - jeih mĕ -

f

- sho - ră - sov sho - ă - lim zeh lo - zeh aj - jeih mĕ -

f

ten.

- kôm kĕ - vô - dô lĕ - um - mo - som bo - ruch jô - mei - ru.

- kôm kĕ - vô - dô lĕ - um - mo - som bo - ruch jô - mei - ru.

Boruch kĕvôd.

Lento.

mf

mim - mĕ - kô - - mô Mim - mĕ -

p

Bo - ruch kĕ - vod ă - dô - noi mim - mĕ - kô - mô

mim - mĕ - kô - mô

mim - mĕ - kô - - mô Mim - mĕ -

p

mim - mĕ - kô - mô

p

-kô - - mô hu ji - fen bĕ - ra - chă - mim vĕ-

-kô - - mô hu ji - fen bĕ - ra - chă - mim vĕ-

ten. *a tempo* *p tr*

-jo - chôn am ham - ja - chă - dim shĕ - mô e - rev vo - vô - ker bĕ -

a tempo *ten.* *p*

-jo - chôn am ham - ja - chă - dim shĕ - mô e - rev vo - vô - ker bĕ -

p a tempo

tr *f*

-chol jom to - mid pa - ă mă - jim bĕ - a - hă - voh shĕ -

-chol jom to - mid pa - ă - mă - jim bĕ - a - ha -

Shĕma jisroel.
Maestoso.

-ma ô - - mĕ - rim.

f *f*

-voh she-ma ô - - mĕ - rim. She - ma jis - ro - eil ă - dô -

f *f*

Ăni ădônoi.

Andantino.

Cantor.

U-vĕ-div -rei kod-she-cho ko suv -lei-môr.

Jimlôch ădônoi.

Maestoso. (M.M. ♩=104)

Chor. Jim- lôch ă-dô-noi lĕ-ô - lom ĕ-lô- -ha-jich tsi - jôn lĕ - dôr lĕ - dôr vo - dôr hal-lă - lu - - joh.

lĕ - dôr

lĕ - dôr

lĕ - dôr

42. Naăritsĕcho. B.

Adagio. M.M. (♩=63)

Cantor.

Alt.

Tenor.
Bass.

Na - ă - ri - tsĕ - cho vĕ- nak - di - shĕ- cho kĕ- sôd si - ach sar- -fei kô - desh ha - mak - di - shim shim - cho bak - kô - desh, kak-ko- -suv al jad nĕ - vi - e - cho vĕ - ko- ro zeh el zeh vĕ-

Na - ă - ri - tsĕ - cho vĕ- nak - di - shĕ- cho kĕ- sôd si - ach sar- -fei kô - desh ha - mak - di - shim shim - cho bak - kô - desh

vĕ- ko - ro zeh el

Kĕvôdô.

L'istesso tempo.

-o - - - mar. Kĕ-vô - dô - - mo - lei ô - -lom mĕ-shoră - sov shô - ă - lim zeh lo - zeh. Aj - -jeih mĕ-kôm kĕ - vô - dô lĕ-um - mo-som bo - ruch jô - mei - ru.

zeh ve - o - - mar. Kĕ-vô - dô mo - lei ô - -lom mĕ-shoră - sov shô - ă - lim zeh lo - zeh. Aj - jeih mĕ-kôm kĕ-vô - dô lĕ-um - mo-som bo - ruch jô - mei - ru.

rit.

Mimĕkômô.

L'istesso tempo.

Cantor. Mi-mĕ - kô - - - mô hu ji - - fen bĕ - ra - chă-

Chor. Mi-mĕ - kô - - - mô hu ji - fen bĕ - ra - chă-

ten.

-mim vĕ - jo - chôn am ——— ham - ja-chă-dim shĕ - mô.

-mim vĕ - jo - chôn am ——— ham - ja-chă-dim shĕ - mô.

vĕ - jo - chôn am ham - ja-chă-dim shĕ - mô.

e - - - rev vo - vô - ker bĕ - chol jôm to - mid pa - ă -

e - - - rev vo - vô - ker bĕ - chol jôm to - mid pa - ă -

-ma - - jim bĕ - a - hă-voh shĕ - - ma ô - - - mĕ - rim.

-ma - - jim bĕ - a - hă-voh shĕ-ma ô - mĕ - rim.

ô - mĕ - rim.

Echod.

Pastorale. Recit.

E - chod ——— hu ĕ - lô-hei - - nu hu

mm ——— mm ———

o-vi - - nu hu mal-kei - - nu hu mô-shi - ei - - nu. Vĕ-

mm mm mm Vĕ-

hu jash-mi-ei - - nu bĕ - ra-chă-mov shei - nis lĕ -

mm mm

ei-nei kol-chai lih-jôs lo-chem lei - lô - - him.

43. Naăritsĕcho C.

Adagio.

Cantor.

Na-ă-ri-tsĕ-cho vĕ - nak-di-shĕ-cho kĕ - sôd si-ach sar -

Alto.

Na-ă-ri-tsĕ-cho vĕ - nak-di-shĕ-cho kĕ - sôd si-ach sar -

Tenor.
Bass.

-fei kô-desh ham - mak-di-shim shim - cho bak-kô-desh. Kak-ko -

-fei kô-desh ham - mak-di-shim shim - cho bak-kô-desh.

-suv al jad ne-vi-e-cho vĕ ko-ro zeh el zeh vĕ-o-mar

Kevôdô.

Cantor. **Largo.**

p Kĕ-vô-dô mo-lei ô-lom mĕ-

Chor.

mm — mm —

f

-sho-rĕ-sov shô-ă-lim zeh lo-zeh — aj-jeih — mĕ-kôm kĕ-

(M.M. ♪= 96)

mm — aj-jeih — mĕ-kôm kĕ-

aj-jeih —

Cantor.

Alto.

-vô-dô lĕ-um-mo-som bo-ruch jô-mei-ru.

jô-mei-ru.

Tenor.

Bass.

mĕ-kom kĕ-vô-dô

Mimmekômô.

Adagio.

Cantor. Mim-me-kô-mô

Alto.

hu-ji-fen bĕ-ra-chă-

Tenor.

Bass.

Mim-me-kô-mô hu ji-fen bĕ-ra-chă-

-mim vĕ jo-chôn am ham-ja-chă-dim shĕ-mô e-rev vo-vô - ker bĕ-

o - - mĕ-rim.

-chol jôm to-mid pa-ă ma - jim bĕ-a-hă-voh shĕ-ma shĕ-ma ô - mĕ-rim.

Echod.

Andante sostenuto

Cantor.

Alto.

E - chod. E - chod hu ĕ-lô-hei - - nu hu o-vi - -

Tenor.

Bass.

mm mm

nu hu mal kei - - - nu hu mô-shi - ei - - nu vĕ-

mm mm

-hu jash-mi-ei-nu bĕ-ra-chă-mov shei - nis lĕ-ei-nei kol chai

- - lih-jôs lo - chem lei - lô - - him.

44. Naăritsĕcho D.

Andante (M. M. ♩=60)

Cantor. Alto.

Tenor. Bass.

p

Na - ă - rit - sĕ - cho vĕ - nak - di - shĕ - cho kĕ - sôd si - ach sar-

f p

-fei kô - desh ham - mak - di - shim shim - cho bak - kô - desh. Ka - ko -

p f

suv al jad nĕ - vi - e - cho vĕ - ko - ro zeh el zeh vĕ - o - mar.

f

mf

Chor. Ko - dôsh ko - dôsh ko - dôsh ă - do - noi - tsĕ - vo - ôs nu - lô chol ho - o - rets kĕ -

mf p

rit.

- vô - dô

mp p

Kĕ - vô - dô mo -

p

kĕ - vô - dô

-lei ô - lom mĕ-sho-ră-sov shô-ă-

mo-lei ô - lom mĕ-sho-ră-sov shô-ă-

-lim zeh lo-zeh aj-jeih mĕ-kôm kĕ-

-lim zeh lo-zeh aj-jeih mĕ-kôm kĕ-

-vô - - - dô lĕ-u-mo-som bo - - ruch jô - -

-vô - - - dô lĕ-u-mo-som bo - - ruch jô - -

-mei - ru.

-mei - ru. Bo - - ruch kĕ-vôd ă-dô-noi mi-mĕ-kô - - mô

45. Naăritsĕcho E.

Maestoso (M.M. ♩=72)

Chor.

f

Na-ă-ri-tsĕ-cho vĕ-nak-di-shĕ-cho

p *rit.*

Na-ă-ri-tsĕ-cho vĕ-nak-di-shĕ-cho

a tempo

f

Na-ă-ri-tsĕ-cho vĕ-nak-di-shĕ-cho kĕ-sôd si-ach sar-

Na-ă-ri-tsĕ-cho vĕ-

-fei kô-desh ha-mak-di-shim shim-cho bak-kô-desh kak-ko-

-nak-di shĕ-cho

-suv al jad nĕ-vi-e-cho vĕ-ko-ro zeh vĕ-ko-ro zeh vĕ-o-

zeh el zeh zeh el zeh

-mar.

Kodôsh.
Lento.

p

Ko-dŏsh ko-dŏsh ko-dôsh ă-dô-noi tsĕ-vo-ôs mĕ-lô chol-ho-o-rets ke-vô-dô.

f *p*

Kĕvôdô

Lento

Sop.

Alto.

Kĕ - vô - dô mo - lei ô - lom Kĕ -

Tenor *mf*

Kĕ - vô - dô mo - lei ô - lom

Bass.

Kĕ - vô - dô mo - lei ô - lom

Kĕ-vô - dô mo-lei ô - lom

-vô - dô mo - lei ô - lom

Cantor

Kĕ - vô - dô mo -

Sop. Alt.

Kĕ-vô - dô Kĕ-vô - dô

div.

Ten. Bass

Kĕ-vô - dô mo-lei ô - lom

- lei ô - lom Kĕ - vô - dô mo -

f

mo - lei ô - lom Kĕ - vô - dô

- lei ô - lom mĕ-sho-ră - sov shô-ă-lim

f

mo lei ô - lom mĕ-sho-ră - sov shô-ă-lim mĕ-sho-ră-sov shô-ă-lim

zeh lo-zeh aj - jeih mĕ-kôm ke-vô - - dô aj-

zeh lo-zeh zeh lo-zeh aj-jeih mĕ-kôm ke-vô-dô aj-

-jeih mê - kôm kĕ - vô - - dô

-jeih mê - kôm kĕ - vô - - dô aj-

p mĕ-kôm ke-vô-dô *f*

pp le - u - mo - som

jeih mĕ - kôm kĕ - vô - dô mĕ-kom kĕ - vô - dô *pp* le - u - *pp* mo - som le - u -

pp

rit *a tempo* *f*

-mo - som le - u - mo - som bo - ruch jô - mei ru

Boruch kevôd.

Andante.

Chor. Bo - ruch ke - vôd ă - dô - noi mi - mĕ - kô - - mô mi - mĕ - kô -

Alto -mô mi - mĕ - kô - - mô hu ji - - fen bĕ - ra - - chă -

Tenor. mi - mĕ - kô - - mô mi - mĕ - kô - - mô hu ji - fen bĕ -

Bass. -mô mi - mĕ - kô - - mô hu ji - - fen bĕ - ra - chă -

vĕ - jo-chôn am vĕ - jo-chôn am vĕ - jo-chôn am ha-mĕ-ja-cha-dim shĕ

-ra-chă-mim vĕ - jo-chôn am vĕ - jo- chôn am ha - mĕ - ja - cha - dim shĕ

-mim vĕ - jo-chôn am vĕ - jo-chôn am vĕ - jo-chôn am ha-mĕ - ja-chă dim shĕ

Cantor. Mi - mĕ - kô - mô mi - mĕ - kô - mô hu

Alto. -mô mi - mĕ - kô - mô mi - mĕ - kô - mô hu

Tenor.

Bass.

ji - fen hu ji - fen bĕ - ra - - chă - mim. Vĕ - - jo - chôn am ham-nu-

ji - fen hu ji - fen bĕ - ra - - chă - mim. am am

hu ji - fen hu · ji - fen bĕ ra chă - mim.

-ja - chă - dim shĕ-mô e - rev vo - vô - ker bĕ-

shĕ-mô e - rev vo-vô - ker

shĕ-mô

shĕ-mô

(♩. = ♩)

-chol jôm to - mid e - rev vo- vô - ker

bĕ-chol jôm to - mid e - rev vo- vô - ker bĕ-chol

vo- vô - ker *f*

rit.

pa - ă - ma - jim bĕ-

jôm to mid pa - ă - ma - jim bĕ-

mid bĕ-chol jôm to - mid pa - ă - ma-jim

pa ă - ma jim,

a tempo

-a - hă - voh shĕ - ma shĕ-ma ô - mĕ - rim.

-a - hă - voh shĕ - ma shĕ-ma shĕ - ma ô - mĕ - rim.

be - a - hă-voh

ff

Shĕma jisroeil.

Maestoso.

ff

Shĕ - ma jis - ro - eil ă - dô - noi ĕ - lô - hei - nu ă - dô - noi e - chod.

ff

46. Echod.

Allegretto. (M.M. ♩ = 84)

Cantor.

Chor.

f

E - chod

f

E - chod

f

E - chod

p

Hu ĕ - lô - hei - nu

Hu ĕ - lô - hei - nu

p

hu ĕ - lô - hei - nu

hu ĕ - lô - hei - nu

hu ĕ - lô - hei - nu

hu

hu

hu

f

hu

hu

o - vi - nu

o - vi - nu

f

hu o - vi - nu

hu

hu

hu

p

hu mal - kei - nu hu

hu mal - kei - nu

hu hu mal - kei - nu

hu mal - kei - nu

hu mô-shi - ei - nu

hu mô-shi - ei -

p

hu

hu mô-shi-

p hu mô-shi - ei -

f *p*

Vĕ - hu Vĕ - hu jash-mi - ei -

- nu Vĕ hu *f* *p*

- ei - nu Vĕ - hu Vĕ - hu Vĕ - hu jash-mi ei -

f

- nu Vĕ - hu

f

- nu Vĕ - hu

Vĕ - hu jash-mi - ei - - nu Vĕ - hu

p

- nu Vĕ - hu jash-mi - ei-nu Vĕ - hu Vĕ - hu

Vĕ - hu jash-mi - ei - - nu Vĕ - hu

Vĕ - hu jash-mi - ei - nu

Vĕ - hu jash-mi - ei - nu Vĕ - hu jash-mi - ei -

bĕ - ra - chă - mov shei - nis lĕ - ei - - nei kol

- nu bĕ - ra - chă - mov shei - nis

Allegretto.

chai Vĕ - hu jash-mi - ei - nu bĕ - ra - chă - mov

kol chai Vĕ - hu jash-mi - ei - nu bĕ - ra - chă - mov

shei - nis lĕ - ei - nei kol chai lih -

shei - nis lĕ - ei - nei kol

-jôs lo-chem lih-jôs lo-chem lih-jôs lo-chem lih-jôs lo-chem lei-lô-him.

chai lih-jôs lo-chem lih-jôs lo-chem lih-jôs lih-jôs lo-chem lei-lô-him.

rit.

47. Tikkanto shabbos.

Largo sostenuto.

Cantor.

Chor.

Solo Alto.

Tik-kan-to shab-bos ro-tsi-so kor-bĕ-nô-se-ho tsi-vi-so pei-ru-she-ho im sid-du-rei nĕ-so-che-ho.

mm

Tik-kan-to shabbos

Tik-kan-to shab-bos ro-tsi-so kor-bĕ-nô-se-ho tsi-vi-so pei-ru-she-ho

ro-tsi-so kor-bĕ-nô-se-ho tsi-vi-so pei-ru-she-ho

rit. *ten.*

Andantino.

im sid-du-rei ne-so-che - ho. Mĕ-an - ge - ho lĕ-ô - lom

im sid-du-rei ne-so-che - ho. lĕ-ô-

ko - vod jin - cho - lu. Tô-ă - me-ho

- lom jin - cho-lu. Tô-ă-

chaj-jim zo - chu. Ve-gam ho-ô-ha-vim dĕ-vo - re-

-me-ho chaj-jim zo - chu.

rall.

- ho gĕ-dul - loh ge-dul - loh bo-cho - ru.

ge-dul - loh bo-cho - ru.

Chor. *a tempo*

Oz mis-si - nai nits-tav - vu o - le - ho vat - tĕ - tsav

Oz mis-si - nai nits-tav-vu

-vei - nu ă - dô - noi e lô - hei nu lĕ - hak - riv boh kor -

-ban mu-saf shab-bos ko - ro - - ui. Jĕ hi ro-

rit.

Recit. Cantor.

Cantor

-tsôn mil-fo - ne-cho ă - dô - noi ĕ - lo - hei - nu vei-lo - hei a - vo - sei

rit.

Cantor nu **Meno mosso.**

Alto. she-ta-ă - lei-nu be-sim - choh le-ar - tsei 3 - nu ve-si-to-

-ei - nu big-vu - lei - nu she - ta - ă - lei - nu bĕ - sim - choh le - ar -

Chor.

Cantor
-tsei - nu ve-si-to-ei-nu big-vu-lei-nu. Vě-
nu lé-ar-tsei-nu
-shom na-ā-seh lě-fo-ne-cho es kor-bě-nos chô-vô sei-nu
Cantor.
Alto.
Tenor.
Bass. mm
Allegretto.
Chor.
ff pp f p f
Tě-mi-dim ke-sid-rom u-mu-so-fim kě-hil-cho-som Te-mi-
-dim kě-sid-rom u-mu-so-fim ke-hil-cho-som. Vě-es mu-
p f p rit.
Lento.
-saf jôm hash-shab-bos haz-zeh Vě-es mu-
ve-es mu-saf jôm hash shab-bos haz-zeh
-saf jôm hash shab-bos haz-zeh na-ă-seh vě-nak-
ve-es mu-saf jôm hash shab-bos haz-zeh,
Tempo I.

-riv lĕ-fo-ne cho bĕ-a-hă-voh kĕ-mits-vas rĕ-tsô-ne

rit.

Cantor. **Allegretto.**

Kĕ-mô she-ko-sav-to o-lei-nu kĕ-mô she-ko-sav-to o-lei-nu be-sôv-ros-cho

-cho. Kĕ-mô she-ko-sav-to o-lei-nu ke-mô she-ko-sav-to o-lei-nu bĕ-sô-ros-cho

al jĕ-dei Mô-sheh av-dĕ-cho mip-pi chĕ-vô-

a-jĕ-dei Mô-sheh av-dĕ-cho mip-

ff f

-de-cho ko-o - mur Ke - mô she-ko-sav - to o -

ff

-pi - chĕ - vô dĕ - cho ko - o - mur p mm

ff p

-lei - nu bĕ - sô - ros - cho al jĕ - dei Mô - sheh

f

bĕ - sô - ros - cho p mm

f p

p

av - dĕ - cho mip - pi chĕ - vô - de - cho

f p

Mô - sheh av - dĕ - cho mip - pi chĕ - vô -

f p

un poco meno mosso

p

Ko - o - mur ko - o - - mur.

-de - cho ko - o - mur ko - o - - mur.

Ko - o - mur

48. Birchas Kôhănim.

Largo.

Cantor.

Chor.

E - lo - hei - nu vei - lô - hei ă - vo - sei - nu. Bo - ră - chei - nu

Bo - ră - chei - nu

vab - bĕ ro - choh

vab - bĕ - ro - choh

ham - mĕ - shul - le - shes bat - tô - roh

ham - mĕ - shul - le - shes bat - tô - roh

hak - kĕ - su - voh

hak - kĕ - su - voh

al jĕ - dei mô - sheh av - de - cho

al jĕ - dei mô - sheh av - de - cho

ho - ă - mu-

ho - ă - mu-

-roh-mip-pi a-hă-rôn u-vo-nov kô-hă-nim am ke-dô-she-cho
-roh mip-pi a-hă-rôn u-vo-nov am ke-dô-she-cho
rit. p a tempo
ko-o-mur. Jĕ-vo-re-chĕ-cho ă-dô-noi vĕ-jish-mĕ-re-cho Jo-
ko-o-mur. Jĕ-vo-re-chĕ-cho ă-dô-noi vĕ-jish-mĕ-re-cho o-mein Jo-
ten.
-eir ă-dô-noi po-nov ei-le-cho vi-chun-ne-ko jis-so ă-dô-noi po-
-eir ă-dô-noi po-nov ei-le-cho vi-chun-ne-ko o mein mm
-nov ei-le-cho vĕ-jo-seim lĕ-cho sho-lôm
o-mein kein jĕ-hi ro-tsôn.

49. Ein Keilôheinu A.

Andantino. (M.M. ♩= 69.)

Sopran. Alt.

Tenor. Bass.

Ein Kei - lô - hei - nu ein Ka - dô - nei - nu ein Ke - mal - kei - nu

ein Kĕ - mô - shi - ei - nu. Mi chĕ - lô - hei - nu mi cha - dô - nei - nu

mi - chĕ - mal - kei - nu mi chĕ - mô - shi - ei - nu.

Nô - deh lei - lô - hei - nu nô - deh la - dô - nei - nu nô -

- deh lĕ - mal - kei - nu nô - deh lĕ - mô - shi - ei - nu.

Bo - ruch ĕ - lô - hei - nu bo - ruch ă - dô - nei - nu bo - ruch mal - kei - nu bo - ruch mô - shi - ei - nu. At - toh hu ĕ - lô - hei - nu at - toh hu ă - dô - nei - nu at - toh hu mal - kei - nu at - toh hu mô - shi - ei - nu.

Recit.

At - toh hu she - hik - ti - ru ă - vô - sei - nu lĕ - fo - ne - cho es kĕ - tô - res

rit. e dim.

has - sam - mim.

50. Ein Keilôheinu B.

Moderato. (M.M. ♩ = 84.)

Sopran. Alt.

Tenor. Bass.

Ein Kei - lô - hei - nu ein Ka - dô - nei - nu

ein Kĕ - mal - kei - nu ein Kĕ - mô - shi - ei - nu. Mi chĕ - lô - hei - nu

mi cha - dô - nei - nu mi chĕ - mal - kei - nu mi chĕ - mô - shi - ei - nu. Nô-

rit. *a tempo*

lei - lô - hei - nu

- deh lei - lô - hei - nu nô - deh la - dô - nei - nu nô - deh lĕ - mal - kei - nu nô-

lei - lô - hei - nu

f rit. *a tempo*

ĕ - lô - hei - nu

- deh lĕ - mô - shi - ei - nu. Bo - ruch ĕ - lô - hei - nu bo -

ĕ - lô - hei - nu

-ruch ă - dô - nei - nu bo - ruch mal - kei - nu bo -

f rit. *f a tempo*

-ruch mô - shi - ei - nu. At - toh hu ĕ - lô - hei - nu at -

-toh hu ă - dô - nei - nu at - toh hu mal - kei - nu at -

p

-toh hu mô - shi - ei - nu. At - toh hu she - hik - ti - ru ă - vô - sei - nu lĕ -

rit.

-fo - ne - cho es kĕ - tô - res has - sam - min.

51. Adôn Ôlom A.

Andantino. (M.M. 𝅗𝅥 = 96.)

Sopran. Alt.

Tenor. Bass.

mf

A - dôn ô - lom ă - sher mo - lach bĕ - te - - rem

kol jĕ - tsir niv - ro. Lĕ - cis na - ă - soh vĕ - chef - tsô kôl ă - zai -

me - lech shĕ - mô - nik - ro.

Meno mosso.

Vĕ - a - chă - rei kich - lôs hak - kôl lĕ -

- vad - dô jim - lôch nô - ro. Vĕ - hu ho - joh vĕ - hu hô - veh vĕ -

- hu jih - jeh bĕ - sif - o - roh.

p rit.

f a tempo

Vĕ - hu e - chod vĕ - ein shei - ni lĕ -

- ham - shil - lô lĕ hach - bi - roh. Bĕ - li rei - shis bĕ - li sach -

Solo Quartett.
Meno mosso.
f rit.
p
-lis vĕ-lô ho-ôz ve-ham-mis-roh. Vĕ-hu ei-li vĕ-chaj gô-ă-li vĕ-tsur chev-li bĕ-eis tso-roh. Vĕ-hu nis-si u-mo-nôs li mĕ-nos kô-si bĕ-jôm ek-ro.
rit.
a tempo
Bĕ-jo dô af-kid ru-chi be-eis i-shan vĕ-o-i-roh.
Tutti.
Vĕ-im ru-chi ge-vi-jo si adô-noi li ve-lô i-ro.
ff

52. Adôn Ôlom B.

Andante maestoso. (M.M. ♩ = 72)

Chor.

mf

A - dôn ô - lom ă - sher mo - lach bĕ - te - rem

kol jĕ - tsir niv - ro. Lĕ - cis na - ă - soh vĕ -

f

- chef - tsô kôl ă - zai me - lech shĕ - mô nik - ro. Vĕ -

rit.

- a - chă - rei kich - lôs hak - kôl lĕ - vad - dô jim - lŏch nô -

dim.

- ro. Vĕ - hu ho - joh vĕ - hu hô - veh

Vĕ - hu ho - joh vĕ - hu hô - veh vĕ - hu jih -

f

vĕ - hu jih - jeh be - sif - o - roh. Vĕ - hu e - chod vĕ - ein shei -

- jeh be - sif - c - roh.

mf

f

- ni lĕ - ham - shil lô — lĕ - hach - bi - - roh. Bĕ - li — rei -

f

- shis bĕ - li — sach - lis vĕ - lô — ho - ôz — vĕ - ham -

rit. *a tempo* p

- mis - roh. Vĕ - hu ei - li vĕ - chaj gô - ă - li vĕ - tsur chev -

pp *rit.* p

- li bĕ - eis — tso - roh. Vĕ - hu nis - si —

p

Vĕ - hu nis - si — u - mo - nôs

Più lento. pp

u - mo - nôs li - mĕ - nos kô - si - bĕ - jôm ek - ro. Bĕ - jo —

li - mĕ - nos kô - si - bĕ - jôm ek - ro.

- dô af - kid ru - chi be - eis i - shan — vĕ - o - i - roh.

Molto maestoso.

Vĕ - im ru - chi - ge - vi - jô - si ă - dô - noi li vĕ - lô i - ro.

53. Ĕlôhoj Nĕshomoh.

Grave.

Sopran. Alt.

Tenor. Bass.

Ĕ - lô hoj Nĕ - sho - moh she - no - sat - to bi tĕ - hô - roh hi. At - toh bĕ - ro - soh at - toh jĕ - tsar - toh at - toh nĕ - fach - toh bi. Vĕ - at - toh mĕ - sham - roh bĕ - kir - bi vĕ - at - toh o - sid lit - loh mi - me - ni u - lĕ - ha - cha - zi - roh bi le - o - sid lo -

p
-vô. Kol zĕ - man she - han - nĕ - sho - moh bĕ - kir - bi kol zĕ -
p
-man she - han - nĕ - sho - moh bĕ - kir - bi mô - deh a - ni lĕ - fo -
p
p
- ne - cho ă - dô - noi ĕ - lô - haj vei - lô - hei ă - vô -
cresc. cresc. e poco
f
p
- sai rib - bôn kol ham - ma - ă - sim rib - bôn kol ham - ma - ă - sim ă -
cresc. cresc. e poco
f
p
pp
- dôn kol han - nĕ - sho - môs ă - dôn kol han - nĕ - sho - môs.
pp

54. Ădônoi Ĕlôhei Jisroeil.

f
nech-shav-nu kĕ-tsôn la-te vach ju-vol
-ji-nu la-ag vo-ke-les bag-gô-jim nech-shav-nu kĕ-
f
ff
la-hă-rôg u-lĕ-ab-beid u-le-mak-
-tsôn la-te-vach ju-vol la-hă-rôg u-lĕ-ab-beid
-koh u-lĕ-cher-poh.
p
U-vĕ-chol zôs shim-cho lô sho-choch-nu
p
rall.
no no al tish-ko-chei-nu.
rall.
no al tish-ko-chei-nu. O-no shuv mei-chă-rô-ne-cho o-
p
rall.
p

- no shuv mei-chă-rô - ne-cho vĕ-ra - cheim sĕ-gul-loh ă-sher bo - chor-to

p Chu-soh ă-dô-noj o-lei - nu bĕ-ra - chă-me - cho vĕ-al tit-nei-nu bi- *con*

Cantor. *ff* Lo-moh jôm-ru hag-gô - jim aj-jeih no ĕ-lô-hei -

spirito *f* - dei-ach-zo - rim. Lo-moh jôm-ru hag-gô - jim aj-jeih no ĕ-lô-hei -

- hem.

f *Più mosso* - hem lĕ ma an-cho ă-seih i-mo-nu che - sed ve-al tĕ-a - cheir.

Kôleinu sishma.

p Kô - lei - nu sish-ma ve-so - chôn

p ve-al tit-

p f ff
vĕ-al tit-shei-nu bĕ-jad ôjĕ-vei-nu lim-chôs es shĕ-mei-nu. Zĕ-
-shei-nu bĕ-jad ôjĕ-vei-nu lim-chôs es shĕ-mei-nu.
-chôr a sher nish-ba-to la-ă-vô-sei-nu. Kĕ-chô-chĕ-
Kĕ-chô-chĕ-
-vei hash-sho-ma-jim ar-beh es zar-ă-chem ve-at-toh nish-ar-nu mĕ-at mei har-
-vei hash-sho-ma-jim ar-beh es zar-ă-chem
Kĕ-chô-chĕ-vei hash-sho-ma-jim
rall.
-beih. no no al tish-ko-chei-nu.
U-nĕ-chol zôs shim-cho lô sho-choch-nu no al tish-ko-chei-nu.

55. Shômeir Jisroeil.

Largo sostenuto.

Cantor.

Organo.

p

Shô - meir jis - ro - eil shĕ - môr shĕ - ei - ris jis - ro - eil vĕ - al jô - vad jis - ro - eil ho - ô - mĕ - rim shĕ - ma jis - ro - eil.

f *dim.*

Chor.

p

Shô - meir gôj e - chod shĕ - môr shĕ - ei - ris am e - chod vĕ - al jô - vad gôj e - chod ham - jâ - chă - dim shim - cho ă - dô - noj e - lô - hei - nu ă - dô - noj e - chod.

Cantor

p

Shô - meir — goj ko - dôsh shĕ - môr she - ei - ris am ko - dôsh — vĕ - al jô -

Organo.

p

- vad gôj ko - dôsh ham'shal - lĕ - shim bĕ - shil - lush ke-dush-shoh lĕ - ko - - dôsh

rit. e dim.

56. Boruch Ădônoi Bajôm.

Andante. M.M.(♩ = 82)

Sopran. Alt.

p

Bo - ruch ă - dô - noi baj - jôm bo - ruch ă - dô - noi bal - loj - loh. Bo-

- ruch ă - do - noi bĕ - shoch - bei - nu. Bo - ruch ă - dô - noi be - ku - mei - nu.

Ten.

p

Bo - ruch ă - dô - noi baj - jôm

Bass.

p

Bo - ruch ă - dô - noi baj - jôm — bo - ruch ă - dô -

bo - ruch ă - dô - noi bal - loj - loh. Bo - ruch ă - dô -
- noi bal - loj - loh. Bo - ruch ă - dô - noi bĕ - shoch - bei - -
- noi bĕ - shoch - bei - nu. Bo - ruch ă - dô - noi bĕ - ku - mei - nu.
Cantor.
Ki vĕ - jod - cho naf -
- nu. Bo - ruch ă - dô - noi bĕ - ku - mei - nu.
- shôs ha - chaj - jim vĕ - ha - mei - - sim. Ă - sher bĕ - jo -
- dô ne - fesh kol choj vĕ - ru ach kol bĕ - sar ish.
Chor.
Ki vĕ - jod - cho naf - shôs ha - chaj - jim vĕ - ha - mei - -
Ki vĕ - jod - cho naf - shôs ha - chaj jim vĕ - ha -
Ki vĕ - jod - cho naf - shôs ha - chaj - jim vĕ - ha - mei - -
- - - sim
- mei - - sim ă - sher bĕ - jo - dô ne - fesh kol
- - - sim
choj vĕ - ru - ach kol bĕ - sar ish. Be - jod - cho af - kid ru - chi

p pp

po - di - soh ô - si ă - dô - noi eil ĕ - mes Bĕ - jod - cho af -

pp

-kid ru - chi po - di - soh ô - si ă - dô - noi eil ĕ - mes.

Cantor.

Piu lento

p f

Ĕ - lô - hei - nu she-bash-sho - maj jim ja - cheid shim - cho vĕ - ka -

mm mm mm

Chor.

mf

-jeim mal-chus-cho to - mid Ĕ - lô - hei - nu she-bash-cho maj - jim ja -

mm mf

f p

-cheid shim - cho vĕ - ka jeim mal-chus-cho to - mid u - mĕ -

f

f

-lôch o - lei - nu u - mĕ - lôch o - lei - nu lĕ - ô - lom vo - ed.

f

57. Al Tiro.

Andante scherzando e risoluto. (M.M. ♪ = 84)

Alt solo.

Al ti-ro al ti-ro al ti-ro mi-pa-chad pis-ôm u-mi-shô-as rĕ-

-sho-jim ki so-vô al ti-ro al ti-ro al ti-ro al ti-ro

al ti-ro mi-pa-chad pis-ôm al ti-ro mi-pa-chad pis-ôm u-mi-shô as rĕ-sho-jim

ki so-vô ki so-vô ki so-vô uts-tsu ei-tsoh uts-tsu ei-tsoh vĕ-su-for dab-

uts-tsu ei-tsoh

-ru do-vor vĕ-lô jo-kun ki i-mo-nu eil ki i-mo-nu eil ki i-mo-nu eil

ki i-mo-nu eil

ki i-mo-nu eil ki i-mo-nu eil al-ti-ro al ti-ro al ti-ro al ti-ro

eil

Stich u. Druck: Berliner Musikalien Druckerei G.m.b.H.

Printer's Errors.

Page.	line.	bar.	Written.	Read!
24	8	1		
32	10	3		
35	5	2		
39	7	3		
68	3	1		
98	1	2		
100	8	1		
101	6	1		
108	1	2		
123	3	3		
126	3	3		
134	11	1		
135	1	1		
137	9	2		
137	12	2		
141	1	6		
149	6	1		
150	1	7		